



MILIMETRO

Ministerio de Medio Ambiente

Edificio El Colihue
Interiorismo Edificio Corporativo ENTEL
Asesco Poland SA Headquarters
Ministerio de Desarrollo Urbano
y Medio Ambiente (BSU)

ISSN 0719-3297



HunterDouglas

MILIMETRO

03 OFICINA / 03 ESCRITÓRIO

ÍNDICE

TEMA CENTRAL	04 / 13	Arquitectura de oficinas: Modernidad y programa, Mies y el edificio acristalado Arquitetura de escritórios: Modernidade e programa, Mies e o edifício de vidro Jeannette Plaut - Marcelo Sarovic
OBRAS	14 / 25	Edificio El Coihue Estudio Larraín
	26 / 33	Interiorismo Edificio Corporativo ENTEL Sabbagh Arquitectos
	34 / 43	Asseco Poland SA Headquarters Hermanowicz Rewski Architekci Design Team
	44 / 53	Ministerio de Desarrollo Urbano y Medio Ambiente (BSU) Sauerbruch Hutton
ENTREVISTA	54 / 63	Arquitectos jóvenes latinoamericanos En conversación con G Ateliers Jovens arquitetos latino-americanos Em conversa com G Ateliers
VITRINA	64 / 69	Persiana Precious Metals de Hunter Douglas Luxaflex Persiana Precious Metals da Hunter Douglas Luxaflex
MOCK_UP	70 / 71	Mock_Up Arena Palestra (Allianz Parque), Sao Paulo - Brasil Arena Palestra (Allianz Parque), São Paulo - Brasil Eduardo Rocha - Fernando Urizar
FICHA TÉCNICA	72 / 75	Ficha técnica Cielo Plank XL: Productos Interiores Cielos Metálicos Especificações técnicas Forro Plank XL: Produtos Internos Forros Metálicos
NOTICIAS	76 / 79	YAP_CONSTRUCTO 06 Tu Reflexión Guillermo Hevia + Nicolás Urzúa Arquitectos Latam 01 Arquitectura Contemporánea Latinoamericana App Hunter Douglas

ARQUITECTURA DE OFICINAS: MODERNIDAD Y PROGRAMA, MIES Y EL EDIFICIO ACRISTALADO

ARQUITETURA DE ESCRITÓRIOS: MODERNIDADE E PROGRAMA, MIES E O EDIFÍCIO DE VIDRO

Si bien existe una percepción de que el modelo “moderno” de edificios de oficinas ha estado influido directamente por una arquitectura de envolvente acristalada del siglo XX donde el trabajo del arquitecto alemán Mies van der Rohe parece como precursor, es interesante observar, como lo hace el arquitecto Adam Caruso de la oficina inglesa Caruso St John, que el primer edificio de oficinas fue tempranamente construido en 1848 en Liverpool y era como menciona un edificio en piedra, no en vidrio siendo un desarrollo posterior el arquitectónico pero no el programático que aparece tempranamente como un modelo desarrollado. Esta oscilación entre estructuras de muro y plantas libres marcará la evolución tipológica del edificio oficinas.

Los proyectos no construidos de Mies para almacenes en Stuttgart y Berlín, volúmenes de una altura media proyectados en los años 20, desarrollan la idea de un edificio cualificado por una envolvente en vidrio. En el caso de la serie de los edificios en altura existe una investigación en cuanto al desarrollo del perímetro. El caso del rascacielos en la Friedrichstrasse en Berlín de 1921, inicialmente explora siluetas que permiten avanzar sobre una suerte de corporeidad material de la piel, la adopción de un perímetro quebrado que permite tanto una multiplicidad de reflejos como de sombras interiores, siluetas estrelladas y en algunos casos con un perímetro de geometría “orgánica” que exploran esa dimensión. Esta situación en el tiempo evolucionará hacia el desarrollo de una arquitectura de matriz prismática con geometrías más bien puras y abstractas. El modelo norteamericano desarrollado entre guerras en Chicago y Nueva York potenciará una arquitectura de oficinas con distribución en planta libre con una rápida evolución de un estándar mobiliario especializado, desarrollo de la iluminación y de una complejidad de servicios, pero con cerramientos o envolventes tradicionales donde las cargas son dirigidas desde los muros. El modelo desarrollado por Mies que desembarca en ambas ciudades pondrá al cristal como material de cerramiento siendo la transparencia urbana uno de los valores arquitectónicos puestos en juego influyendo de paso de manera radical a la arquitectura de oficinas durante el siglo XX hasta la actualidad.

Embora exista uma percepção de que o modelo “moderno” de edifícios de escritórios foi influenciado diretamente por uma arquitetura de vidro envolvente do século XX, onde o trabalho do arquiteto alemão Mies Van der Rohe aparece como precursor, é interessante observar o trabalho do arquiteto Adam Caruso, do escritório inglês Caruso St John, cujo primeiro edifício de escritórios foi construído anteriormente em 1848 em Liverpool e era, conforme mencionado, um edifício em pedra, não em vidro, sendo que este último marcava um desenvolvimento arquitetônico posterior, mas não o programático que surge anteriormente como um modelo desenvolvido. Esta oscilação entre estruturas de muro e plantas livres marcará a evolução tipológica do edifício de escritórios.

Os projetos não construídos de Mies para armazéns em Stuttgart e Berlim, volumes de uma altura média projetados nos anos 20, desenvolvem a ideia de um edifício qualificado por uma estrutura envolvente em vidro. No caso da série dos edifícios em altura, há uma pesquisa relacionada ao desenvolvimento do perímetro. O caso dos arranha-céus na Friedrichstrabe, em Berlim de 1921, inicialmente explora silhuetas que permitem avançar sobre um tipo de corporalidade material da pele. A adoção de um perímetro quebrado permite tanto uma multiplicidade de reflexos como de sombras interiores. Estas silhuetas estreladas, em alguns casos com um perímetro de geometria “orgânica”, exploram esta dimensão. Esta situação vai evoluir com o tempo para o desenvolvimento de uma arquitetura de matriz prismática com geometrias mais puras e abstratas. O modelo norte-americano desenvolvido entre as guerras em Chicago e Nova York potencializará uma arquitetura de escritórios com distribuição em planta livre com uma rápida evolução de um padrão imobiliário especializado, desenvolvimento da iluminação e de uma complexidade de serviços, mas com divisões envolventes tradicionais onde as cargas são dirigidas a partir das paredes. O modelo desenvolvido por Mies, que desembarca em ambas as cidades, colocará o vidro como material de fechamento, sendo a transparência urbana um dos valores arquitetônicos colocados em jogo que influenciam de maneira radical as arquiteturas de escritórios durante o século XX até hoje.

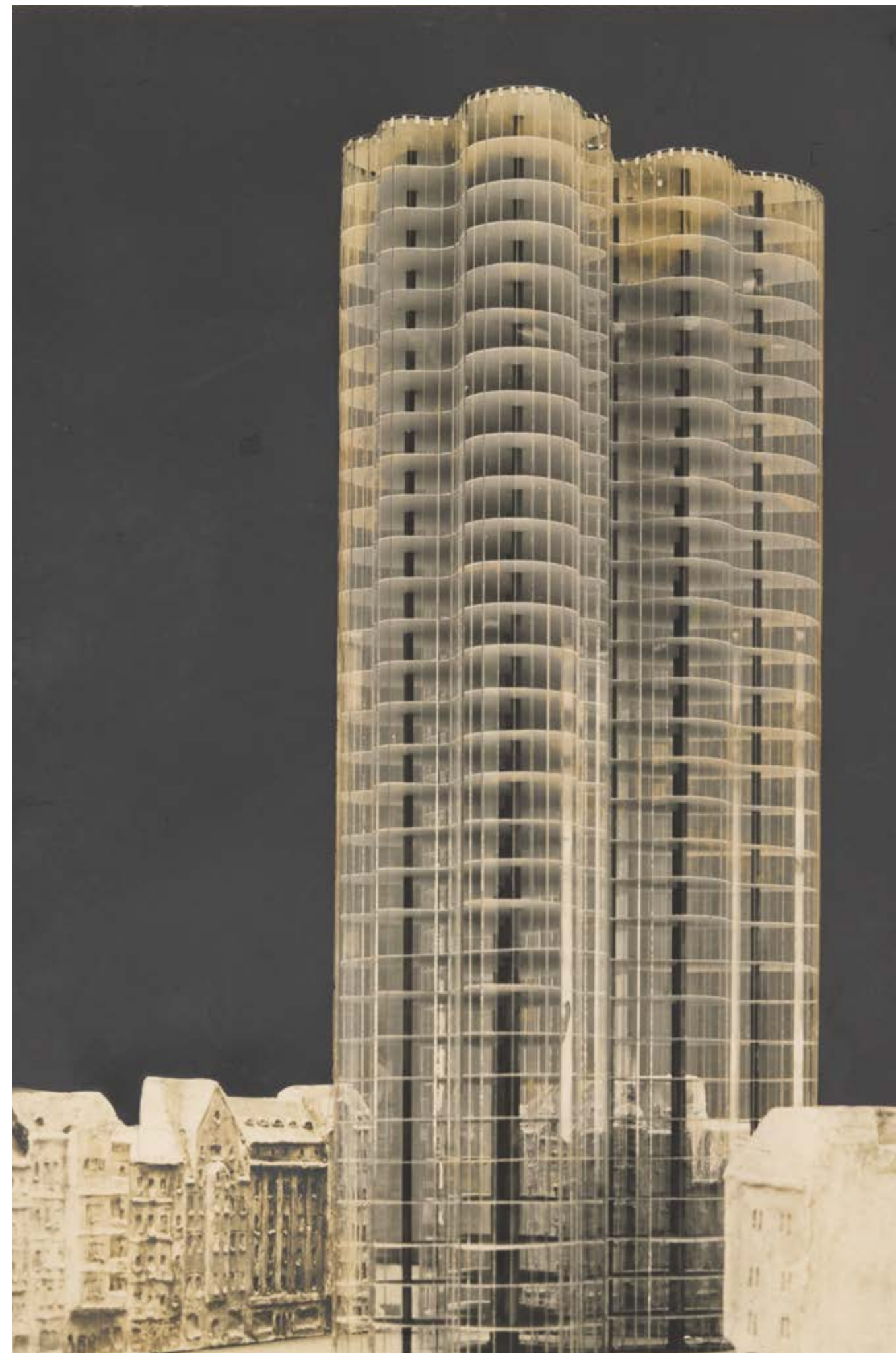


Fig. 1

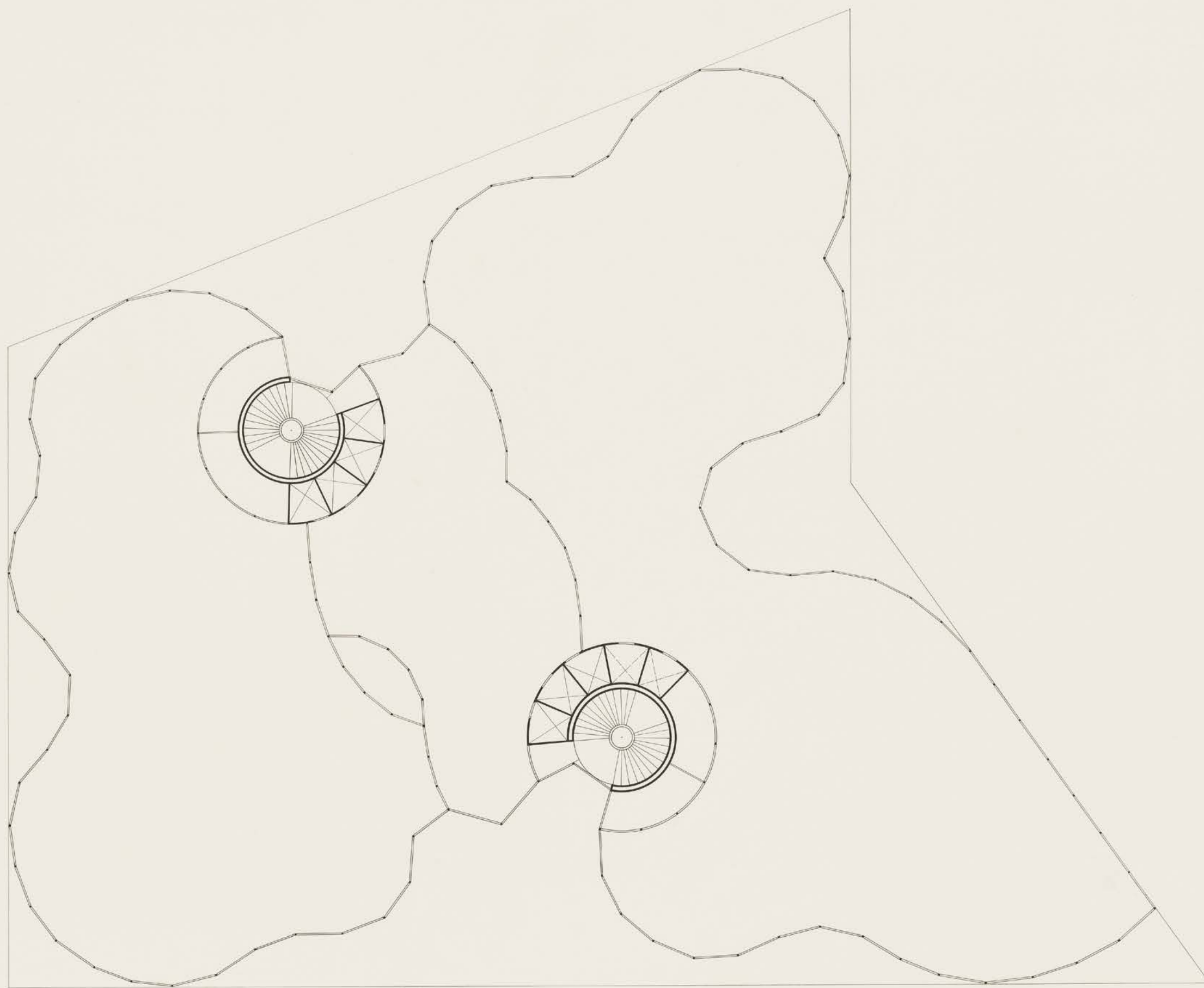


Fig. 2

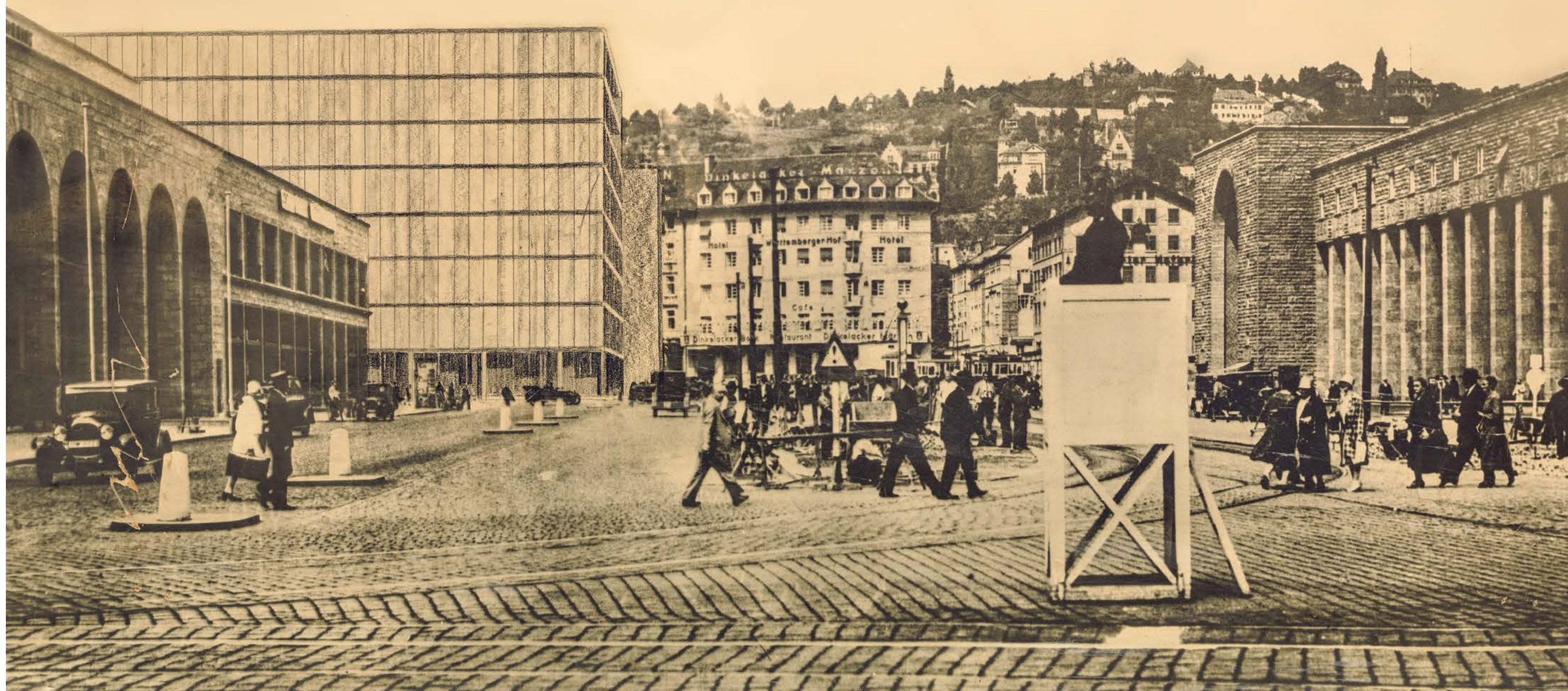


Fig. 3

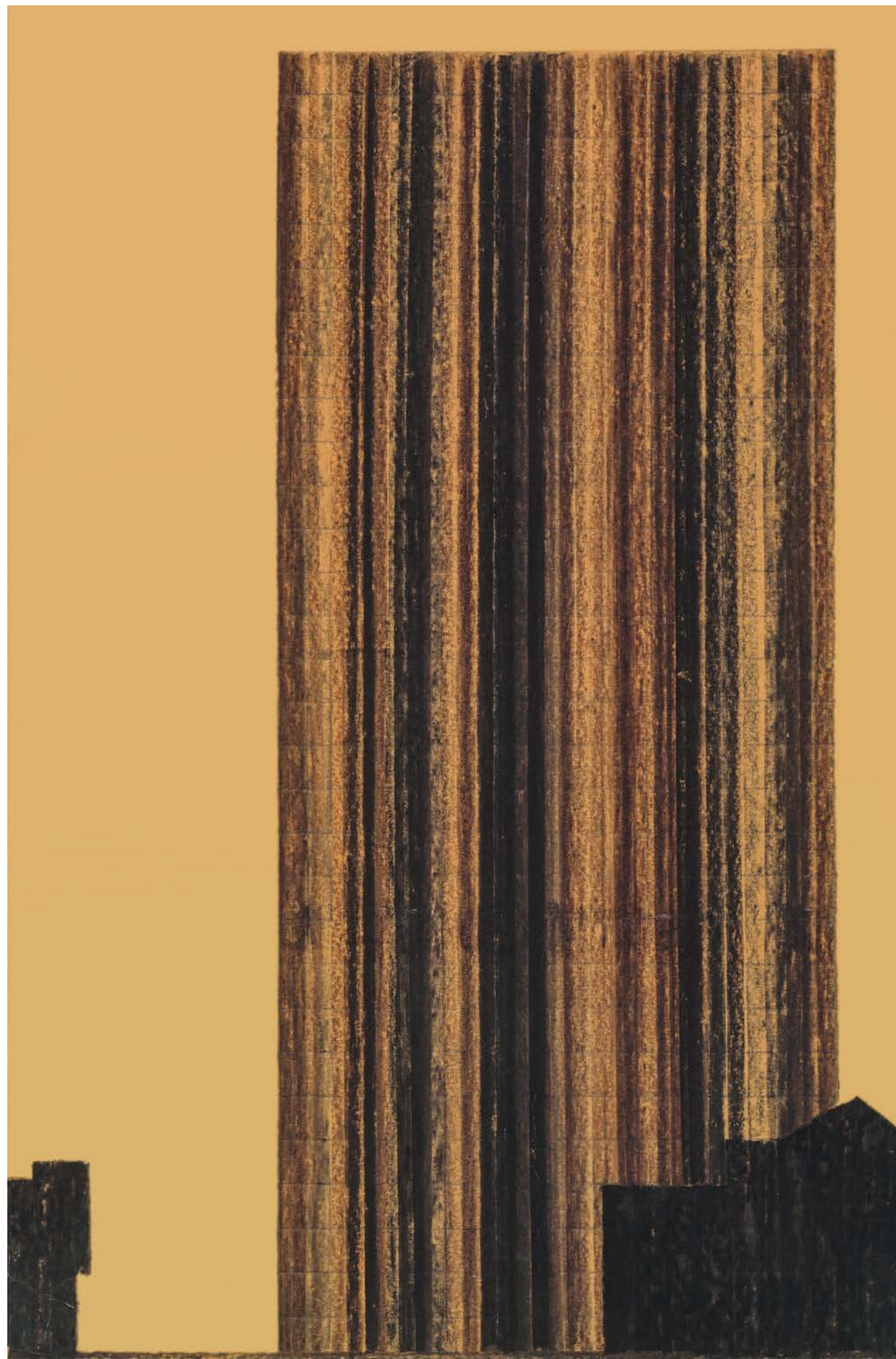
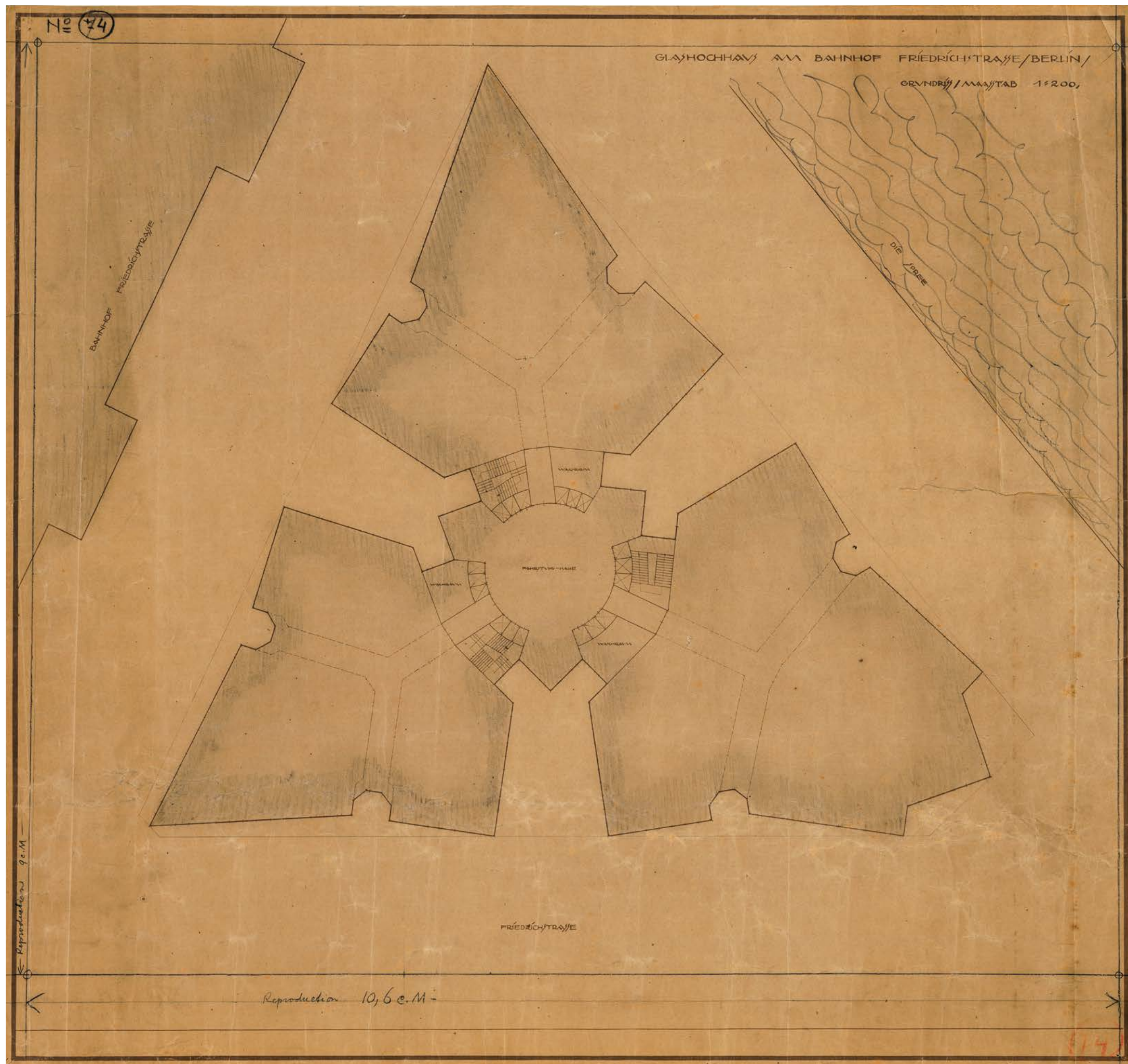


Fig. 4



Fig. 5



Imágenes: Gentileza The Museum of Modern Art

Fig. 1 | Ludwig Mies van der Rohe (American, born Germany. 1886-1969). *Glass Skyscraper project. View of last model. No intended site known, 1922.* Airbrushed gouache on gelatin silver print 7 3/8 x 5 3/8" (18.8 x 13.7 cm). Mies van der Rohe Archive Fund Architecture & Design 2377. 2001

Fig. 2 | Ludwig Mies van der Rohe (American, born Germany. 1886-1969). *Glass Skyscraper Project, 1922. Floorplan.* Ink on illustration board. 30 x 40" (76.2 x 101.6 cm). Mies van der Rohe Archive, gift of the architect, Architecture & Design MR21.7

Fig. 3 | Ludwig Mies van der Rohe (American, born Germany. 1886-1969). *Bank and Office Building, project. Stuttgart, Germany. Perspective view from Hindenburgplatz, 1928.* Graphite and crayon on gelatin-silver photograph. 37 13/16 x 59 1/8" (96 x 150.2 cm). Mies van der Rohe Archive, gift of Patricia Phelps de Cisneros Architecture & Design 90. 2003

Fig. 4 | Ludwig Mies van der Rohe (American, born Germany. 1886-1969). *Glass Skyscraper, project. Elevation study, 1922.* Charcoal, Conté crayon, and pencil on paper mounted on board 54 1/2 x 32 3/4" (137.8 x 83.2 cm). Mies van der Rohe Archive, gift of George Danforth Architecture & Design 474. 1974

Fig. 5 | Ludwig Mies van der Rohe (American, born Germany. 1886-1969). *Friedrichstrasse Skyscraper Project, Berlin-Mitte, Germany, 1921. Exterior perspective from north.* Charcoal and graphite on paper mounted on board 68 1/4 x 48" (173.4 x 121.9 cm). Mies van der Rohe Archive, gift of the architect Architecture & Design 1005. 1965

Fig. 6 | Ludwig Mies van der Rohe (American, born Germany. 1886-1969). *Friedrichstrasse Skyscraper Project, Berlin-Mitte, Germany Typical floor plan, 1921.* Vandyke print with pencil. 23 1/2 x 25 1/4" (59.7 x 64.1 cm). Mies van der Rohe Archive, gift of the architect Architecture & Design MR20.3

© Sucesión Ludwig Mies van der Rohe, 1921-1922. ARS, Estados Unidos, Crea Imagen Chile 2014.

EDIFICIO EL COIHUE

Estudio Larrain



CONCEPTO GENERAL

El edificio se encuentra emplazado en Alonso de Córdova esquina con El Coihue en la comuna de Vitacura, sector que se caracteriza por tener una forma de comercio particular en Santiago al estar este inserto en medio de la trama urbana en un sector fundamentalmente residencial y con una escala capaz de acoger al peatón, con veredas anchas y arboladas.

La calle cumple con un rol de paseo y estar, entre costanera y bazar en el cual se encuentran tiendas, cafés, restaurantes y áreas verdes.

Este sector comercial se fue conformando mediante la transformación de viviendas en tiendas cuyo resultado fue una mezcla de estilos y elementos arquitectónicos diversos y en donde el espacio urbano se entremezcla con viviendas de baja



altura y nuevos edificios residenciales.

Para los arquitectos era importante que la arquitectura del nuevo edificio se generara como una respuesta a las características del entorno y reforzar su relación con el espacio urbano.

La pregunta fue cómo insertar el proyecto dentro de este esquema. Cómo evitar que debido al cambio de

EDIFICIO EL COIHUE

ARQUITECTOS / ARQUITETOS

Rodrigo Larrain Galvez
Rodrigo Larrain Illanes

COLABORADORES / COLABORAÇÃO

Pedro Leyton
Alonso De Orbegoso
Claudio Cepeda

MANDANTE / PRINCIPAL

Inversiones Llase Chile Ltda.

UBICACIÓN / LOCALIZAÇÃO

Alonso De Cordova N° 3827 Vitacura

CONSTRUCTORA / CONSTRUTORA

Constructora ProyeKta Ltda.

CÁLCULO ESTRUCTURAL / CÁLCULO ESTRUTURAL

I.e.c. Ingeniería S.a.

ILUMINACIÓN / ILUMINAÇÃO

Monica Perez & Asociados

PAISAJISMO / PAISAGISMO

Macarena Vicuña

INSPECCION TÉCNICA / INSPEÇÃO TÉCNICA

Consultoria Juan Eduardo Mujica

ESTUDIO ACÚSTICO / ESTÚDIO ACÚSTICO

Ingeniería En Control Acustico

PROYECTO ELÉCTRICO / PROJETO ELÉTRICO

Propamat Ltda.

SUPERFICIE DEL TERRENO / ÁREA DO TERRENO

1.208,56 M²

SUPERFICIE CONSTRUIDA / ÁREA CONSTRUIDA

6.266,50 M²

VALOR M² CONSTRUCCIÓN /

VALOR M² CONSTRUIDO

U\$ 1090

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /

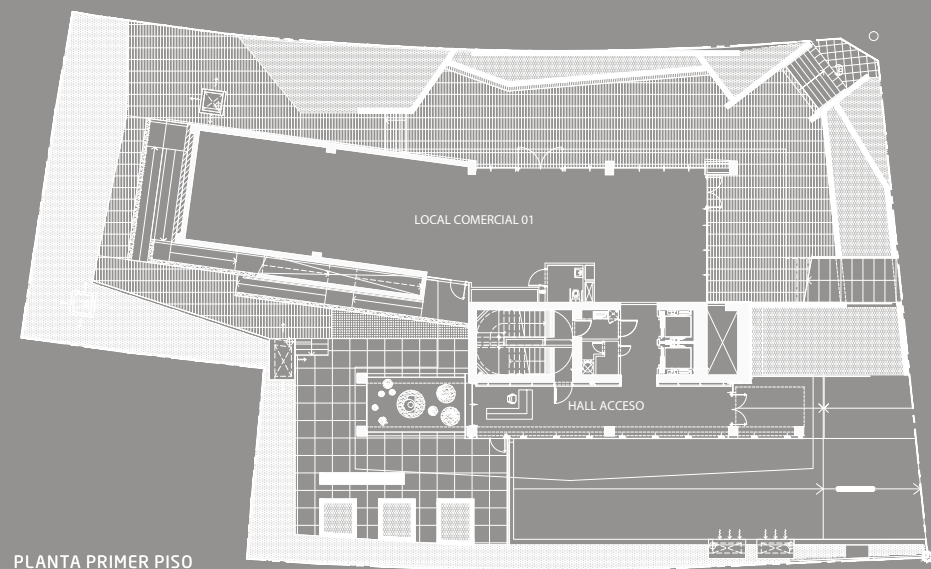
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS

Screenpanel + Quadroclad

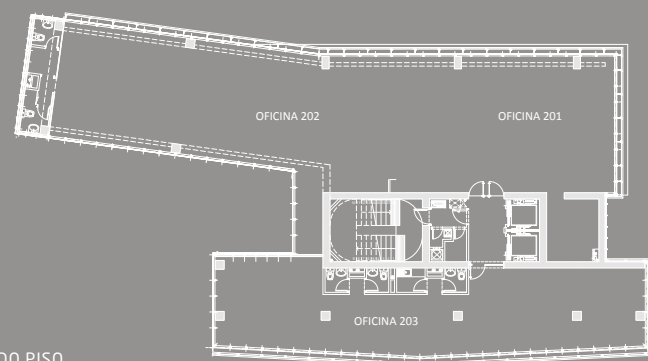
FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA

Rodrigo Larrain Illanes

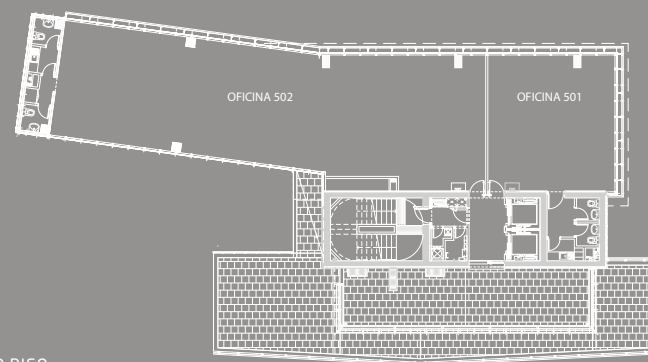
Guy Wenborne



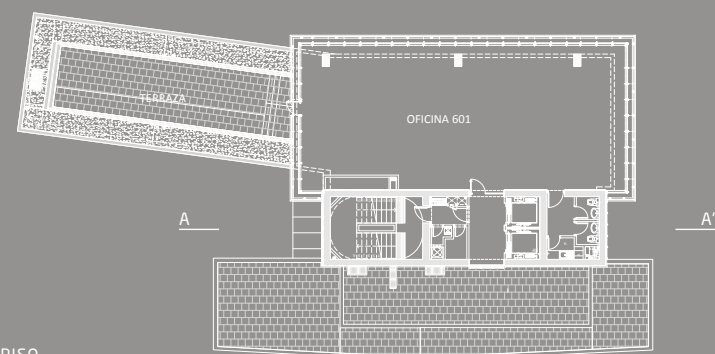
PLANTA PRIMER PISO



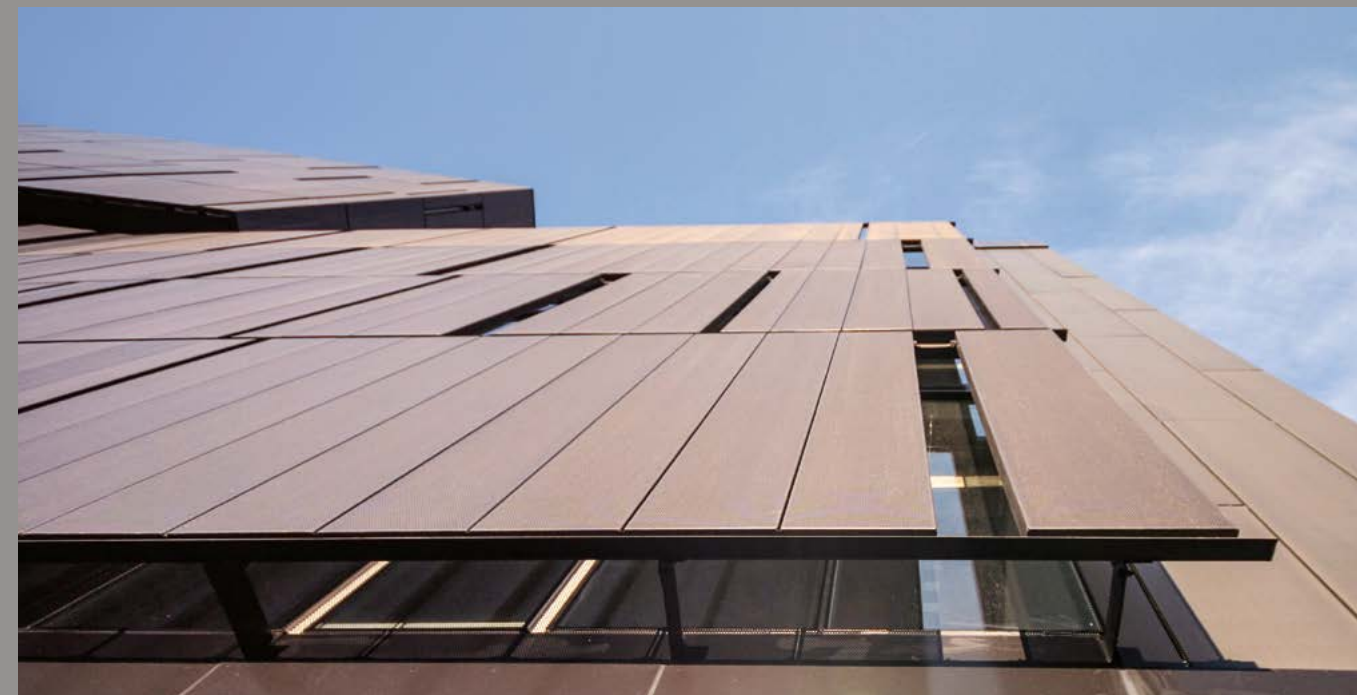
PLANTA SEGUNDO PISO



PLANTA QUINTO PISO



PLANTA SEXTO PISO







uso y escala, el edificio se desentendiera de su entorno y se pudiera incorporar urbana y formalmente.

Al hacer un análisis del lugar se dieron cuenta de que se pueden distinguir en el área tres órdenes o escalas visuales.

- La del peatón (base)
- La del barrio (altura media)
- La de los nuevos edificios, que se ven de lejos (parte superior y remate)

También fue relevante el hecho de que el edificio se encontrara emplazado en una esquina de gran importancia por estar a poca distancia de Vitacura (y la iglesia) en un sector de alto tráfico peatonal y vehicular.

El encargo consistió en el diseño de un edificio de oficinas para renta, sustentable (con certificación LEED) y con identidad.

DISEÑO VOLUMÉTRICO

El reto de intervenir un espacio como este requería encontrar las claves y trabajar con ellas para establecer una relación entre el edificio y el espacio público, reforzando esta circunstancia,

por lo que el edificio se levantó medio piso para crear 2 niveles de locales comerciales, uno hundido medio piso y el otro medio nivel sobre el nivel de la acera conformando un espacio o plaza intermedia semi hundida fácilmente accesible entre el edificio y desde el espacio público.

Pero no solo bastaba con crear esta permeabilidad, esta interacción sino que también era importante recoger el lenguaje de las tiendas y locales brindándole al proyecto un tratamiento diferenciado en la base, manteniendo las alturas promedio de los locales vecinos y recogiendo las escalas del barrio correspondientes al área intermedia y remate del edificio, por lo que volumétricamente se reconocieron en el edificio la base, el cuerpo intermedio y el remate o parte superior.

TRATAMIENTO DE FACHADAS

El encargo requería que el edificio se certificara LEED y al ser las fachadas principales oriente y poniente su tratamiento era fundamental. Este debía cumplir con una serie de objetivos aparentemente contradictorios como son evitar la exposición solar y el deslum-

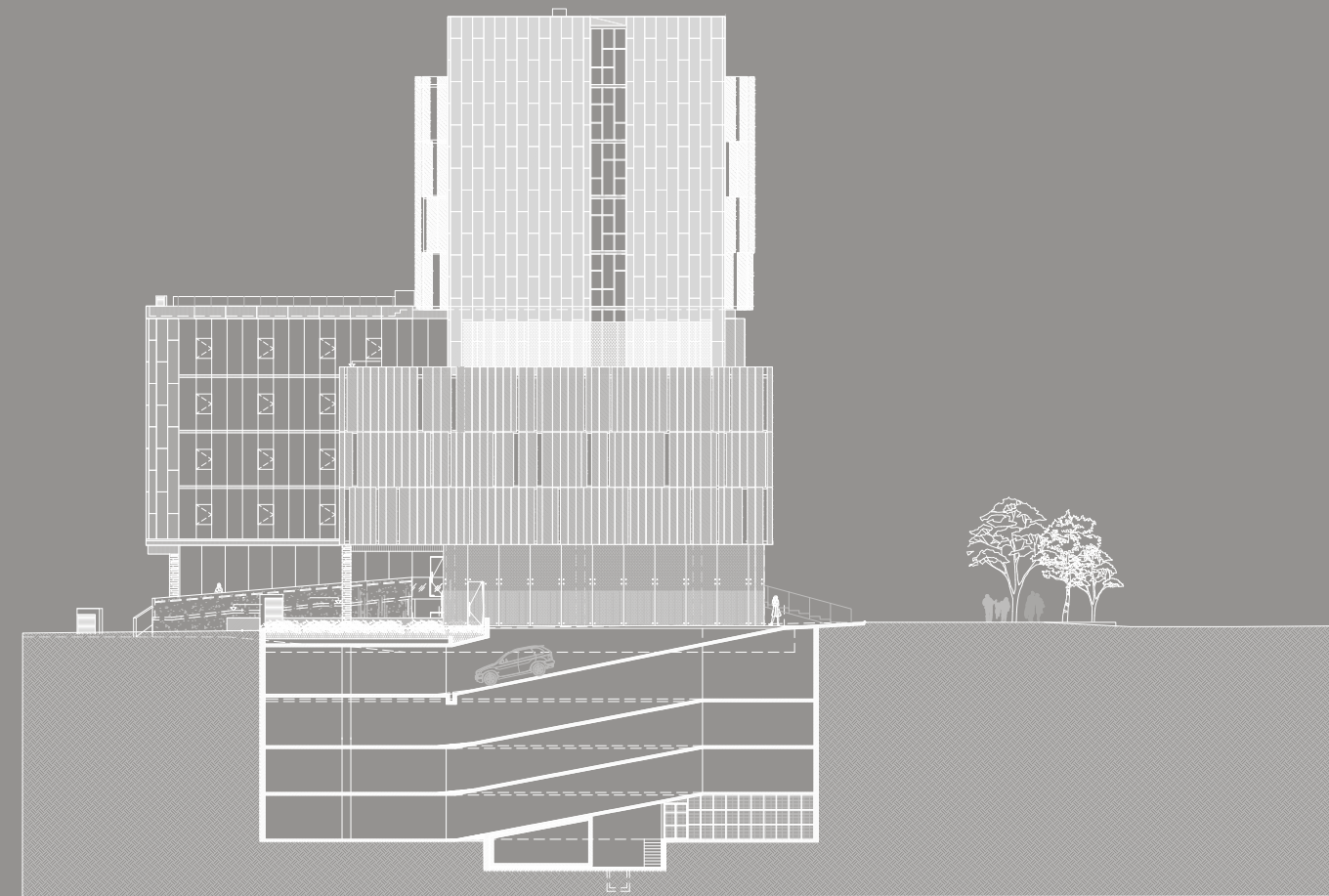
bramiento y a la vez mantener las vistas desde el interior de las oficinas hacia el exterior.

Sabíamos que técnicamente las perforaciones no debían sobrepasar el 15% de la fachada.

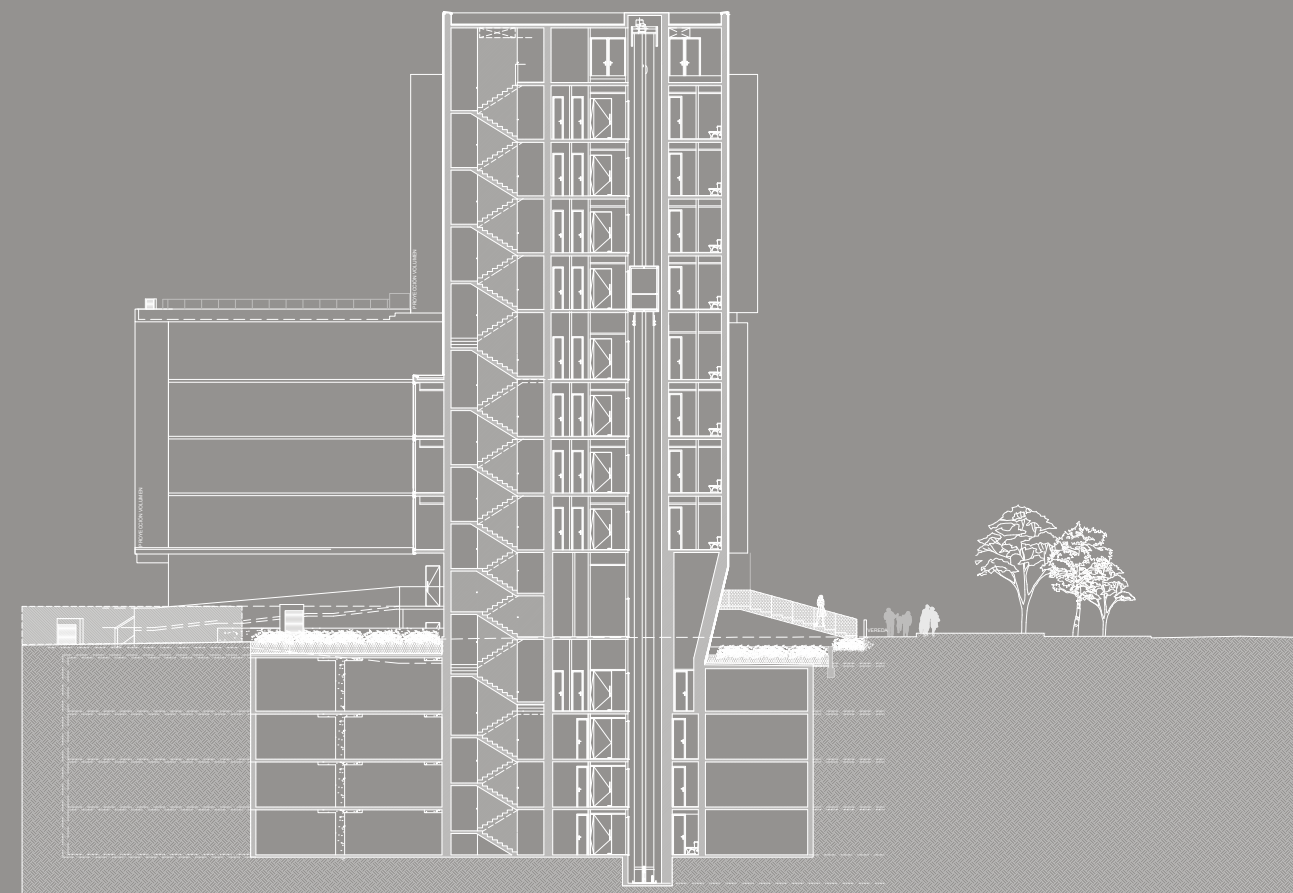
Después de realizar una serie de estudios, diseñamos con Hunter Douglas una pantalla traslúcida perforada, para lo cual hicimos diversos estudios para ver los tamaños y distancias entre las perforaciones así como determinar su color.

Pero el color elegido no solo obedecía a lograr lo óptimo en cuanto a no obstaculizar la vista desde el interior, sino que también a su comportamiento térmico y como esto nos permitiría lograr los estándares requeridos para la certificación al optimizar el uso de equipos de refrigeración y calefacción.

Finalmente, se logró que el color contribuyera con la barrera térmica necesaria para el verano, y adicionalmente al calentarse esta doble piel se calienta el aire entre las ventanas y la pantalla con lo cual se reduce considerablemente la necesidad de calefacción en las oficinas.



ELEVACIÓN SUR-ORIENTE



CORTE A-A'

0 5 10



MEMÓRIA

O edifício está localizado em Alonso de Córdova, na esquina com El Coihue na área de Vitacura, setor que se caracteriza por ter uma forma de comércio particular em Santiago ao estar inserida em meio ao tecido urbano de um setor fundamentalmente residencial e com uma escala capaz de receber pedestres, com calçadas largas e arborizadas.

A rua cumpre uma função de área de passeio e ponto de encontro, área litorânea e bazar, na qual se encontram lojas, cafés, restaurantes e áreas verdes.

Esse setor comercial foi se formando mediante a transformação de residências em lojas cujo resultado foi uma combinação de estilos e elementos arquitetônicos diversos e onde o espaço urbano se mistura com casas de altura baixa e novos edifícios residenciais.

Para nós, era importante que a arquitetura do novo edifício fosse gerada como uma resposta às características do ambiente e para reforçar sua relação com o espaço urbano.

A pergunta era como incluir o projeto dentro desse esquema. Como evitar que,

devido à mudança de uso e escala, o edifício destoasse do seu ambiente e pudesse ser incorporado do ponto de vista urbano e formalmente.

Ao realizar uma análise do lugar, percebemos que é possível distinguir três ordens ou escalas visuais na área.

- A dos pedestres (base)
- A do bairro (altura média)
- A dos novos edifícios, que estão mais distantes (parte superior e acabamento)

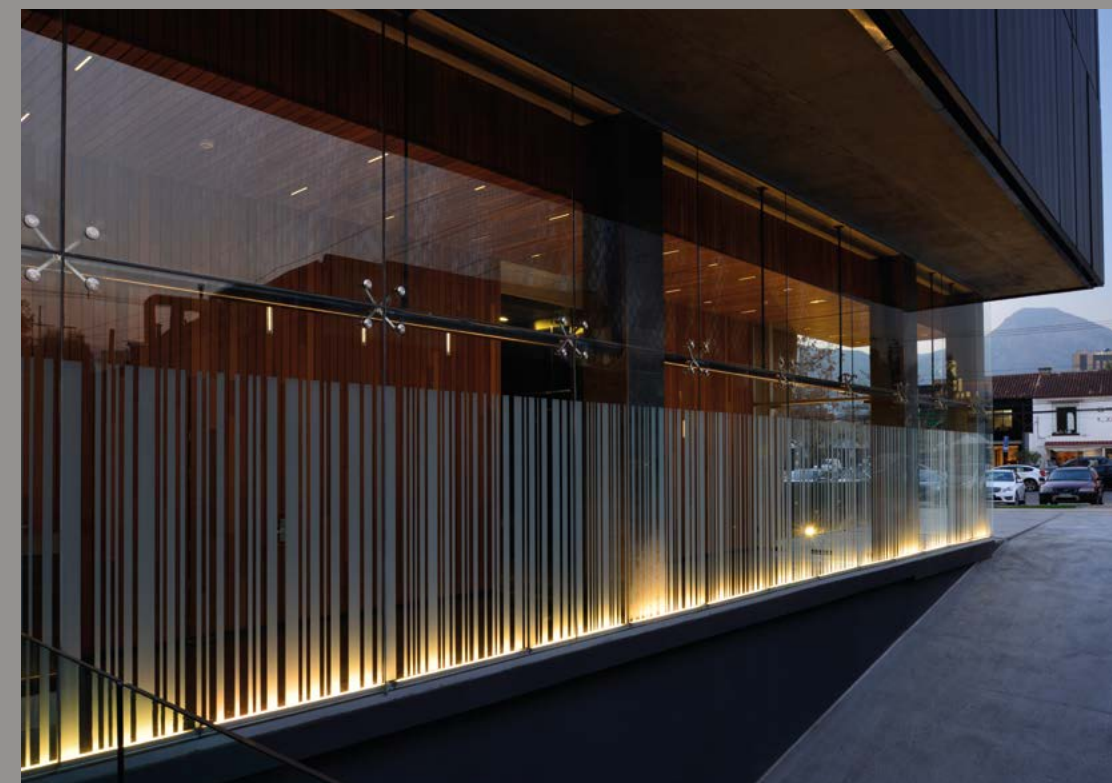
Também foi importante o fato de que o edifício estava localizado em uma esquina de grande importância, pois estava bem próximo da Vitacura (e da igreja) em um setor com alto tráfego de pedestres e veículos.

A tarefa consistiu no projeto de um edifício de escritórios para locação, sustentável (Certificação LEED) e com identidade.

PROJETO VOLUMÉTRICO:

O desafio de intervir em um espaço como este para nós exigia identificar os elementos-chave e trabalhar com eles para estabelecer uma relação entre o edifício e o espaço





público, reforçando esta circunstância, motivo pelo qual o edifício foi erguido com andares intermediários para criar 2 níveis de locais comerciais, um inserido no meio do andar e o outro $\frac{1}{2}$ nível acima do nível da calçada, formando um espaço ou praça intermediária semi-inserida facilmente acessível entre o edifício e o espaço público.

Mas não bastava apenas criar esta permeabilidade, esta interação também era importante para selecionar a linguagem das lojas e locais, dando ao projeto um tratamento diferenciado na base, mantendo as alturas médias dos locais vizinhos e levantando as escadas do bairro correspondentes à área intermediária e área superior do edifício, razão pela qual volumetricamente reconhecemos no edifício a base, o corpo intermediário e a área ou parte superior.

TRATAMENTO DE FACHADAS:

O projeto exigia que o edifício recebesse a certificação LEED e, como as fachadas principais estavam a leste e oeste, seu tratamento era fundamental. Isto devia cumprir uma série de objetivos aparentemente

contraditórios, como evitar a exposição solar e o brilho e, ao mesmo tempo, manter a visão da parte externa do interior dos escritórios.

Sabíamos que tecnicamente as perfurações não deveriam ultrapassar 15% da fachada.

Após realizar uma série de estudos, projetamos com a hunter douglas uma tela translúcida perfurada, para a qual realizamos diversos estudos para ver os tamanhos e distância entre as perfurações e para determinar sua cor.

Mas a cor selecionada não apenas conseguiu atingir um nível ótimo em não obstruir a visão da parte interior, como também no que tange ao seu comportamento térmico. Isto nos permitiu atingir os padrões exigidos para a certificação LEED ao otimizar o uso de equipamentos de refrigeração e calefação.

Finalmente, conseguimos que a cor contribuisse com a barreira térmica necessária para o verão e, adicionalmente, quando este revestimento duplo esquentava, o mesmo ocorria com o ar entre as janelas e a tela, reduzindo consideravelmente a necessidade de calefação nos escritórios.

INTERIORISMO EDIFICIO CORPORATIVO ENTEL

Sabbagh Arquitectos



INTERIORISMO EDIFICIO CORPORATIVO ENTEL

ARQUITECTO / ARQUITETO
Sabbagh Arquitectos

EQUIPO / EQUIPE
Marilana Sabbagh
María de los Ángeles Ferrada

UBICACIÓN / LOCALIZAÇÃO
Av. Costanera Sur Río Mapocho N° 2760,
Torre C, Las Condes

SUPERFICIE / ÁREA
20.000m²

EMPRESA CONSTRUCTORA /
EMPRESA CONSTRUTORA
Lago Riñihue

ILUMINACIÓN / ILUMINAÇÃO
Mónica Pérez

DISEÑO GRÁFICO / DESENHO GRÁFICO
Sofía Martínez L. S & D Diseño

PAISAJISMO INTERIOR / PAISAGISMO INTERIOR
Carolina Vergara
Magdalena Sabbagh

MOBILIARIO / MOBILIÁRIO
Vitra de AD, Arper de Interdesign, Artin

CLIMATIZACIÓN Y VENTILACIÓN /
CLIMATIZAÇÃO E VENTILAÇÃO
Gormaz y Zenteno

SEGURIDAD / SEGURANÇA
JC Ingeniería

PROYECTO ELÉCTRICO / PROJETO ELÉTRICO
T & P

CONTROL DE ILUMINACIÓN /
CONTROLE DE ILUMINAÇÃO
Home Control

INSPECCIÓN TÉCNICA / INSPEÇÃO TÉCNICA
Urbano Proyectos

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS
Cielo Plank

Consiste en la construcción de la habitación interior del Edificio Entel Parque Titanium, edificio corporativo que se encuentra ubicado en Avenida Costanera Sur N° 7482 y 7492, de la comuna de Las Condes.

El edificio consta de 21 niveles, dentro de los cuales: el primer nivel estará destinado a acceso; el nivel -1 a recepción, estares, salas de reunión, cafetería y auditorio; el nivel -2 a oficinas, recintos técnicos y estacionamientos; y los restantes niveles del 3 al 21 se destinarán a oficinas y salas de reuniones. En todos los niveles se consideran baños y recintos de apoyo de operaciones. Solo en el nivel 3 se consulta cafetería comedor.

El edificio, cuya estructura es de hormigón armado con losas postensadas,

se entregará en obra gruesa. El contratista deberá consultar todos los elementos descritos en las presentes especificaciones técnicas y los planos de arquitectura correspondientes.

Se espera que los participantes en la construcción aporten los recursos técnicos, los conocimientos, las voluntades, las artes del buen construir y el deseo de hacer las cosas bien, a la altura de un edificio de carácter emblemático.

Está contemplado obtener para este proyecto de Habitación la Certificación LEED CI Commercial Interiors en la categoría Oro, por lo que el contratista debe prever todos los costos asociados que esto pueda conllevar de acuerdo a los anexos que se adjuntan.





Consiste na construção da Parte Interior do Edifício Entel Parque Titanium, destinado a ser um edifício corporativo, que está localizado na Avenida Costanera Sur N° 7482 y 7492, na região de Las Condes.

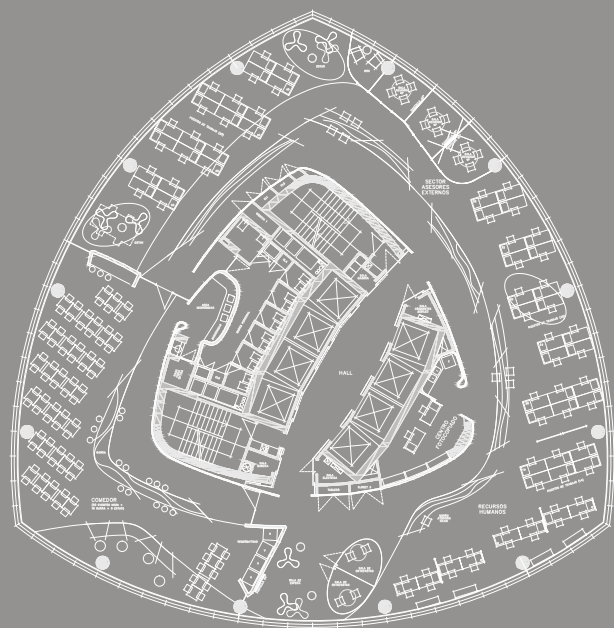
O edifício tem 21 andares, dentre os quais o primeiro andar estará destinado ao acesso; o andar -1 à recepção, livings, salas de reunião, lanchonete e auditório; o andar -2 a escritórios, instalações técnicas e estacionamento; e os andares restantes, do 3 ao 21, serão destinados a escritórios e salas de reuniões próprias da empresa. Em todos os níveis há banheiros e salas de apoio às operações. Somente no nível 3 se tem acesso ao restaurante.

O edifício, cuja estrutura é de concreto

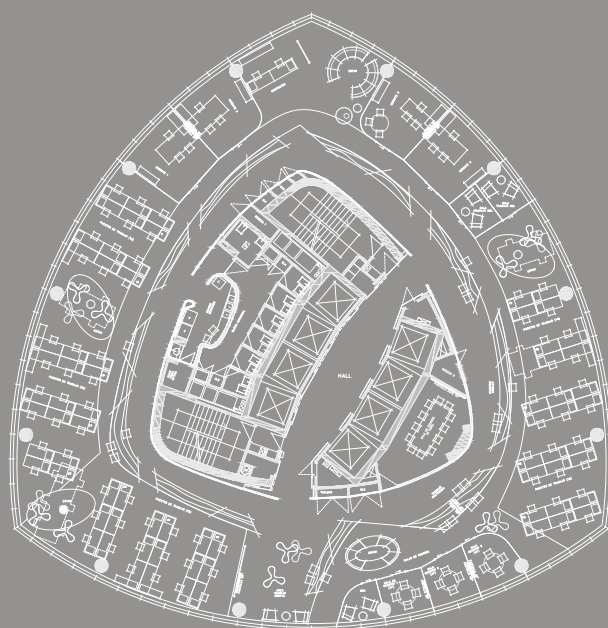
armado com lajes pós-tensionadas, será entregue com as obras estruturas concluídas. A empreiteira deve consultar todos os elementos descritos nas especificações técnicas disponíveis e planos arquitetônicos correspondentes.

Espera-se que os participantes da construção forneçam os recursos técnicos, conhecimentos, vontade, as artes da boa construção e o desejo de fazer as coisas bem à altura de um edifício de caráter emblemático.

Está contemplado obter para este projeto de Construção a Certificação LEED CI Comercial Interiors na categoria Ouro, razão pela qual a empreiteira deve prever todos os custos associados que possam surgir, de acordo com os anexos.



PLANTA TERCER PISO



PLANTA CUARTO PISO



ASSECO POLAND SA HEADQUARTERS

Hermanowicz Rewski Architekci Design Team



ASSECO POLAND S.A. HEADQUARTERS

ARQUITECTOS / ARQUITETO

Hermanowicz Rewski Architekci Design Team:
Wojciech Hermanowicz, Błażej Hermanowicz,
Stanisław Rewski, Patryk Żurawski

COLABORADORES / COLABORAÇÃO

Piotr Chwaził, Magdalena Kwart, Łukasz Wędwski,
Marcin Góra, Krzysztof Hajduczenia

PAISAJISMO / PAISAGISMO

Robert Nowicki, Zofia Pieniążek

CÁLCULO ESTRUCTURAL / PROJETO ESTRUTURAL

MJ PROJEKT Tomasz Ziętała, Michał Lisewski,
Zbigniew Ciński

UBICACIÓN / LOCALIZAÇÃO

Branickiego 13 Street, Wilanów District, Warsaw

SUPERFICIE DEL TERRENO (M²) / ÁREA LOCAL (M²)
19.232 M²

SUPERFICIE CONSTRUIDA (M²) /
ÁREA CONSTRUIDA (M²)
38.850 M²

MATERIALES PREDOMINANTES /

PRINCIPAIS MATERIAIS UTILIZADOS

Hormigón, vidrio, revestimiento cerámico,
paneles Alucobond

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /

PRODUTOS HUNTER DOUGLAS

Terrart Large terracota de NBK

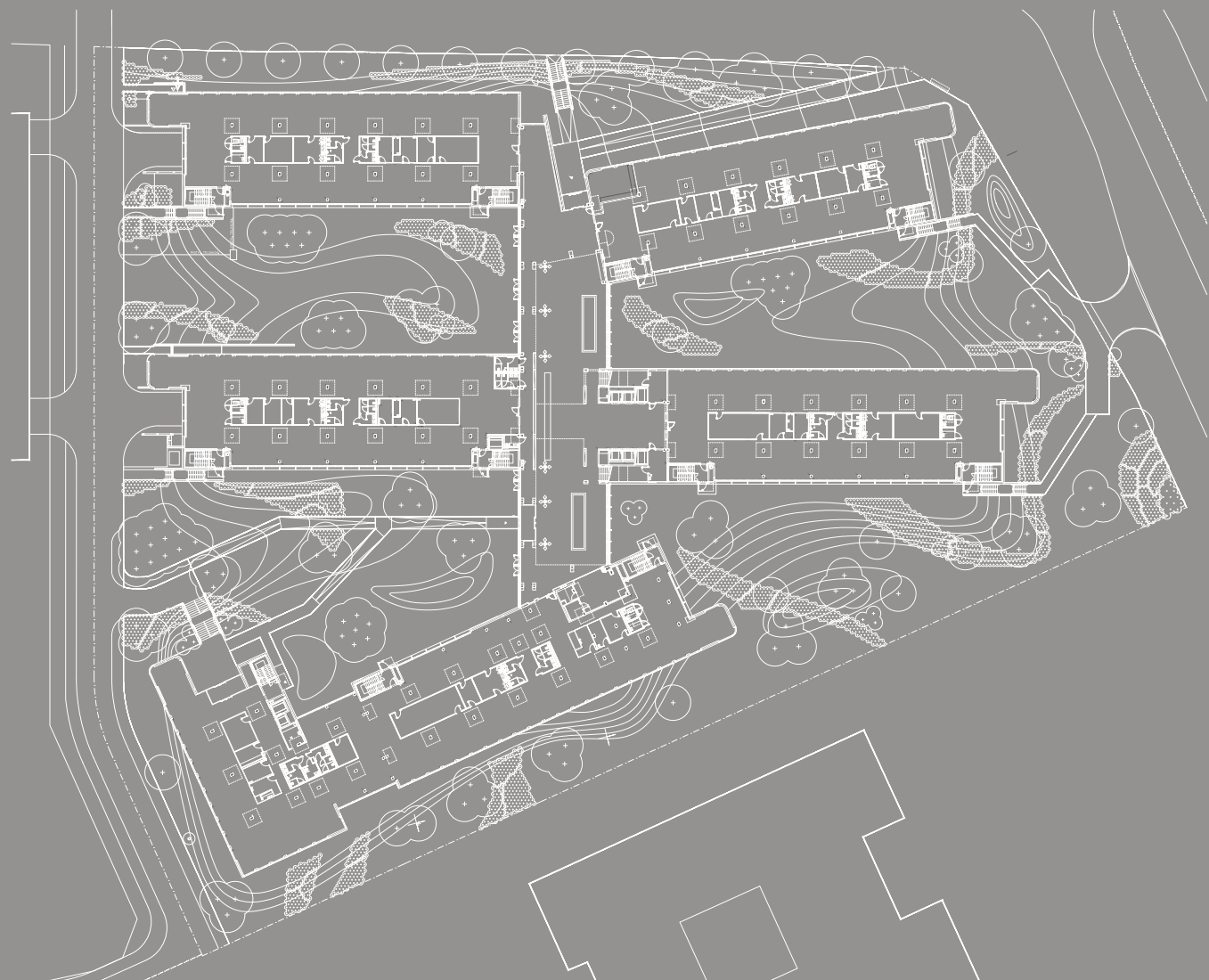
La oficina de Asseco Poland S.A. es uno de los principales edificios del parque de oficinas Wilanów. El edificio de tres pisos está muy expuesto a la intersección de dos importantes calles: Rzeczypolitej Avenue y Branickiego Street.

La forma del edificio consta de cinco segmentos produciendo la apertura de los edificios en el paisaje circundante, así como a espacios verdes, patios, que son una parte integral del diseño de Wilanów Office Park.

Dinámicas y negras esquinas redondeadas de las fachadas se realizaron con acero inoxidable relacionándose con la perfección tecnológica y la modernidad, que encarnan el cliente. Las fachadas interiores están hechas de láminas de cerámica concebidas con un diseño individual y enormes baldosas que simbolizan la esta-

bilidad y la seriedad del dueño y a la vez complementan la imagen de la empresa.

El corazón del edificio, el hall principal, tiene muros totalmente acristalados y una lucarna que permite ver las áreas verdes. Las fachadas incorporan el sistema de ventilación combinados con un avanzado sistema de detección de humo proporcionando seguridad en el lobby. Materiales de terminación naturales se utilizaron para reflejar un ambiente cálido y abierto. Madera natural en los muros y cielos, granito pulido en pisos y una alta vegetación compuesta por bambú contribuyen a generar una percepción adecuada del interior y el edificio. Se logró obtener estándares acústicos por sobre los requerimientos a modo de proporcionar un ambiente con buena acústica en el interior del edificio, lo que ayuda a más de mil empleados en sus actividades cotidianas.



PLANTA PRIMER PISO

O escritório da Asseco Poland S.A. é um dos principais prédios em Wilanów Office Park. O edifício de três andares possui acesso fácil à interseção de duas das principais vias de Wilanów: Rzeczypospolitej Avenue e Branickiego Strasse.

O formato do edifício consiste em cinco segmentos, deixando os prédios abertos à paisagem ao redor, bem como à área verde, isto é, os pátios, que são parte integrante do projeto de Wilanów Office Park.

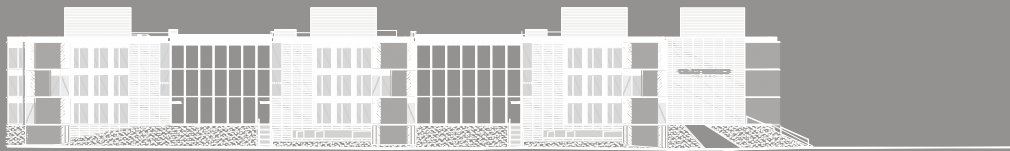
As esquinas arredondadas pretas e dinâmicas das fachadas foram planejadas em aço inoxidável que diz respeito ao aperfeiçoamento, o que remete à modernidade e à perfeição tecnológica, o que combina com seu o investidor. As fachadas internas são feitas de lâminas de cerâmica desenhadas e enormes azulejos que simbolizam a estabilidade e a seriedade do dono da instalação e que completam a imagem da Asseco a Polónia S. A.

O coração do edifício, o salão principal, possui paredes totalmente em vidro e uma claraboia que permite ver as áreas verdes. A ventilação interna antifumaça e a circulação de ar da fachada, combinados com um avançado sistema de detecção de fumaça, proporcionam segurança para o jardim de inverno. Os materiais de acabamento natural são usados para refletir a atmosfera acolhedora e aberta da empresa do investidor. A parede de madeira natural de Gustafs e o revestimento no teto, com granito polonês Strzegom no assoalho e a alta vegetação (bambu) contribuem para a adequada percepção do interior e do próprio edifício.

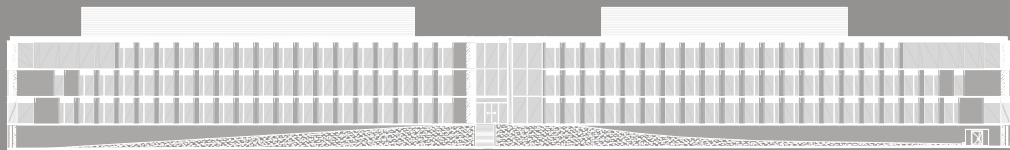
Os itens mencionados, que estão acima dos padrões de exigência acústica, proporcionam um ambiente com sonoridade perfeita para a parte interna de um edifício, o que possibilita o trabalho de mais de mil funcionários em seus serviços diários.







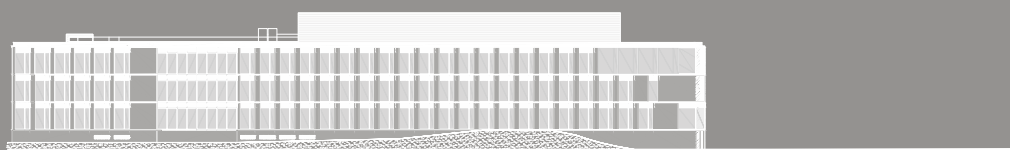
ELEVACIÓN POSTERIOR



ELEVACIÓN INTERIOR



ELEVACIÓN ACCESO PRINCIPAL



ELEVACIÓN LATERAL

0 15 30





MINISTERIO DE DESARROLLO URBANO Y MEDIO AMBIENTE

Sauerbruch Hutton



El Senado de la ciudad de Hamburgo (el cual también es un estado federal) decidió mover la sede de su Ministerio de Desarrollo Urbano y del Medio Ambiente (BSU) al distrito sureño de Wilhelmsburg como parte de un programa de reurbanización llamado “El Salto que Atraviesa el Elbe”. Ya que la “Ciudad Puerto”—la cual es la transformación de los antiguos terrenos del puerto cerca del centro de la ciudad—está muy avanzada, Hamburgo ahora intenta llegar más allá y recuperar un barrio al sur del río Elbe, el cual para los habitantes de la ciudad era casi invisible.

La isla de Wilhelmsburg, rodeada por el agua de ríos, es donde se ubican grandes industrias e instalaciones del puerto, y suele ser habitada por una clase social trabajadora. Dada la desaparición gradual de varias industrias ha empeorado el estado y ya ha sufrido una cierta “re-naturalización”.

El hecho de trasladar la administración más grande del Senado desde el Centro de Hamburgo hacia Wilhelmsburg demuestra de manera contundente el compromiso del gobierno con el futuro de este distrito, lo cual, a su vez, ya desencadenó el desarrollo inmobiliario de la zona. Con el fin de arrancar la transformación urbana, la ciudad decidió organizar tanto una exposición internacional de construcción como una exposición internacional de jardines. Ambas exposiciones buscan explorar una forma específica de paisajismo urbano, tratando de conseguir respuestas urbanas acertadas a la desindustrialización del lugar, a los desafíos del cambio climático y al ambiente social deseado, caracterizado por gran diversidad cultural y social.

URBANISMO

El edificio del ministerio BSU es el buque insignia de la “Nueva Wilhelmsburg”. Se encuentra ubicado en las inmediaciones de la estación de metro de Wilhelmsburg,

en el cruce de una vía férrea norte-sur (que se complementará con una autopista urbana en el futuro) y una calle urbana este-oeste que podría describirse como el eje principal del municipio.

El edificio consta de dos alas de 5 pisos cada una—siguiendo las indicaciones de estas dos infraestructuras viales—con una torre de 12 pisos muy visible en la esquina. Cada ala tiene una fachada plana y una fachada articulada, cada una orientada de manera diferente. El ala este-oeste muestra su lado articulado a la calle principal respondiendo así a la escala de las estructuras circundantes. El lado articulado del ala norte-sur se abre hacia el patio que rodea el nuevo edificio. Su lado plano responde a la mayor escala de la vía férrea y las vistas a lo lejos. A grosso modo, la planta de la torre tiene forma de diamante: dependiendo de la perspectiva, ofrece una cualidad cambiante que nunca revela el volumen relativamente sustancial de la torre.

ESTRUCTURA DEL EDIFICIO

Para mediar en la escala entre el gran complejo y el usuario, las alas se subdividen en siete “casas” unidas a lo largo de un corredor interno. Las “casas” coinciden de manera aproximada con los distintos departamentos dentro de la organización. Cada una de ellas se agrupa en torno a un pequeño atrio que ofrece luz de día, ventilación cruzada natural y una escalera abierta para facilitar las conexiones verticales.

Los espacios públicos de exposición, un área de conferencias y un restaurante se encuentran al nivel de la calle. Los visitantes entran en el complejo a través de un vestíbulo central. Este vestíbulo—donde se exhibe una gran maqueta de la ciudad de Hamburgo—y la mayoría de las otras áreas públicas son visibles a través de una gran fachada vidriada a lo largo del recorrido peatonal.

MINISTERIO DE DESARROLLO URBANO Y MEDIO AMBIENTE

MANDANTE / CLIENTE
Sprinkenhof AG

SUPERFICIE / TAMANHO
61.400 m²

ARQUITECTOS / ARQUITETOS
Sauerbruch Hutton,
Matthias Sauerbruch,
Louisa Hutton,
Juan Lucas Young

COLABORADORES / COLABORAÇÃO
David Wegener (arquitecto proyecto),
Jörg Albeke, Peter Apel, Sibylle Bornefeld,
Andrea Frensch, Stefan Fuhlrott, Tom Geister,
Felix Habich, Stephanle Heese, Falco Herrmann,
Michaela Kunze, Ilja Leda, Axel Linde, Nils
Lindhorst, Jonas Luther, Konrad Opitz, Tanja
Reiche, Wolfgang Thiessen, Tobias Vogel,
Roman Weingardt

PLAN DE EJECUCIÓN Y SUPERVISIÓN /
PLANEJAMENTO DE EXECUÇÃO E SUPERVISÃO
DE OBJETOS
Obermeyer Planen + Beraten GmbH

INGENIERÍA DE SERVICIO Y CLIMA /
SERVIÇO E ENGENHARIA CLIMÁTICA
Innius RR GmbH

CÁLCULO ESTRUCTURAL /
ENGENHARIA ESTRUTURAL
WTM Engineers GmbH

FÍSICA DEL EDIFICIO /
FÍSICA DA CONSTRUÇÃO
Müller-BBM GmbH

ACÚSTICA / ACÚSTICA
Lärmkontor GmbH

PROTECCIÓN DE FUEGO /
PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIO
hhpberlin - Ingenieure für Brandschutz GmbH

ARQUITECTOS DE PAISAJE /
ARQUITETOS PAISAGISTAS
schaper + steffen + runtsch Garten- und
Landschaftsarchitekten, Landschaftsarchitektur
+ Felix Holzapfel-Herziger, Agence Ter
Landschaftsarchitekten

PLANIFICACIÓN GEOTÉCNICA /
PLANEJAMENTO GEOTÉCNICO
BBI Geo- und Umwelttechnik

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS
NBK Terrart Large + Baguette



Dentro del edificio la orientación es sencilla, se pasa del vestíbulo a una de las alas y de allí a las diferentes casas, cada una caracterizada por un color propio de su atrio.

El programa de las oficinas se estableció de acuerdo con las normas actuales de servicio civil alemán; sin embargo, la estructura del edificio permite la flexibilidad necesaria para ofrecer una amplia gama de posibles programas de trabajo desde abiertos hasta oficinas grupales, combinadas e individuales.

SUSTENTABILIDAD

Con el fin de reducir el consumo energético, el edificio cuenta con un conjunto de medidas pasivas tales como el aislamiento térmico mejorado, un nivel adecuado de transparencia en su fachada, un volumen de construcción compacta y ventilación cruzada natural que se logra a través de la convección natural en los atrios. Estos se combinan con una serie de tecnologías activas:

La estructura primaria se activa térmicamente para acondicionar los espacios con calor radiante y fresca obtenida de la energía geotérmica, mientras la electricidad es producida por biogas local, energía de calor combinada y unidades de energía que abastecen todo el distrito. Las ventanas son reflectantes, además de tener protección solar externa y aperturas de ventilación especiales que permiten el enfriamiento durante la noche.

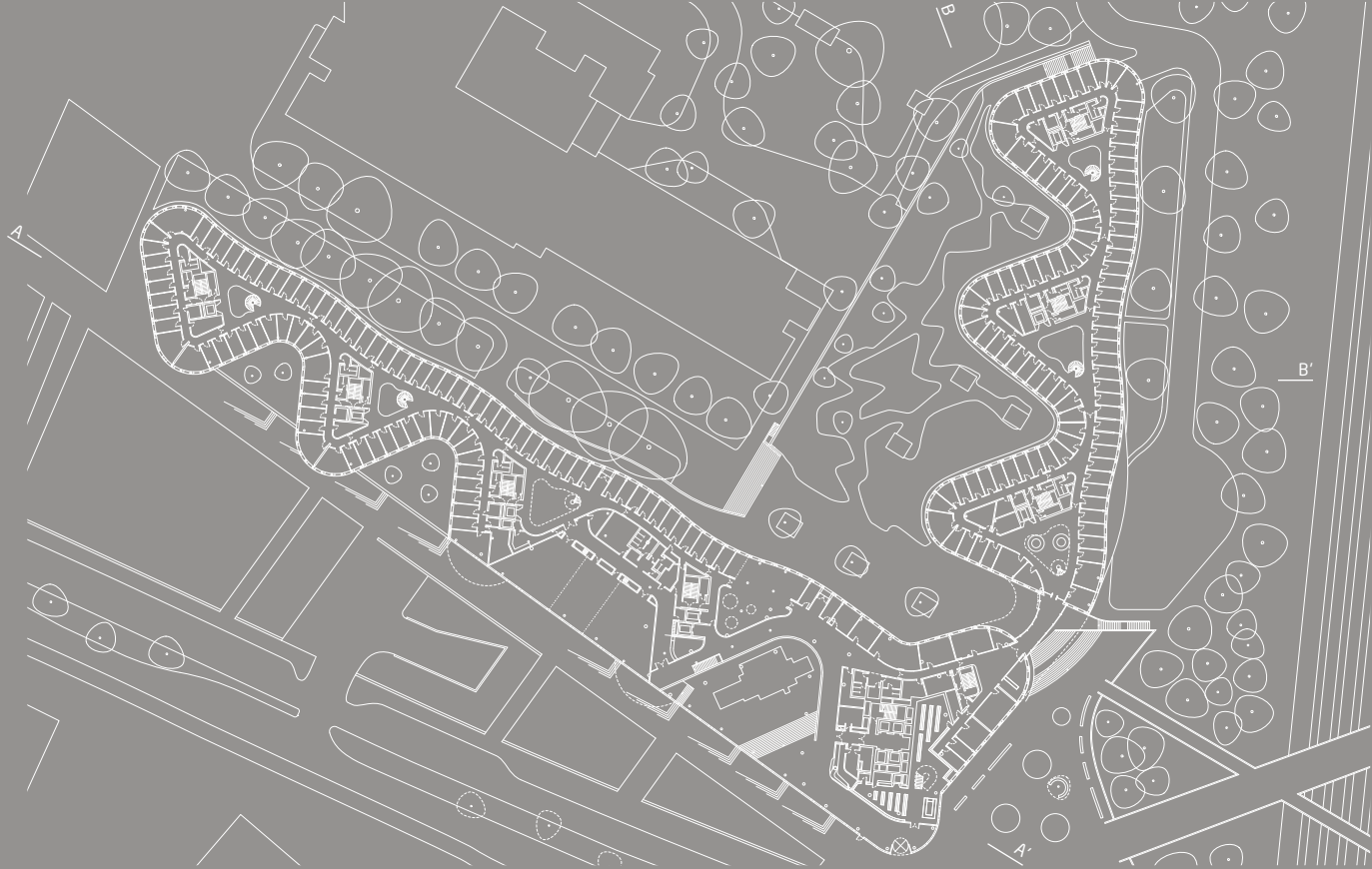
Este concepto de energía alcanza estándares que permiten que el edificio funcione con menos de 70 kWh/m² de energía primaria por año. La mayoría de los componentes de este concepto son simples y permiten el control por parte del usuario, lo cual reduce el control electrónico. El control del edificio central, envía recomendaciones frecuentemente a los usuarios, sobre cómo manejar los distintos dispositivos de acuerdo con las condiciones climáticas e iluminación. El diseño sustentable se complementa con los espacios y las superficies

del edificio, los cuales están diseñados para optimizar la comodidad operativa y atmosférica del usuario, con un entorno arquitectónico de alta calidad.

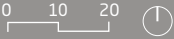
COLOR

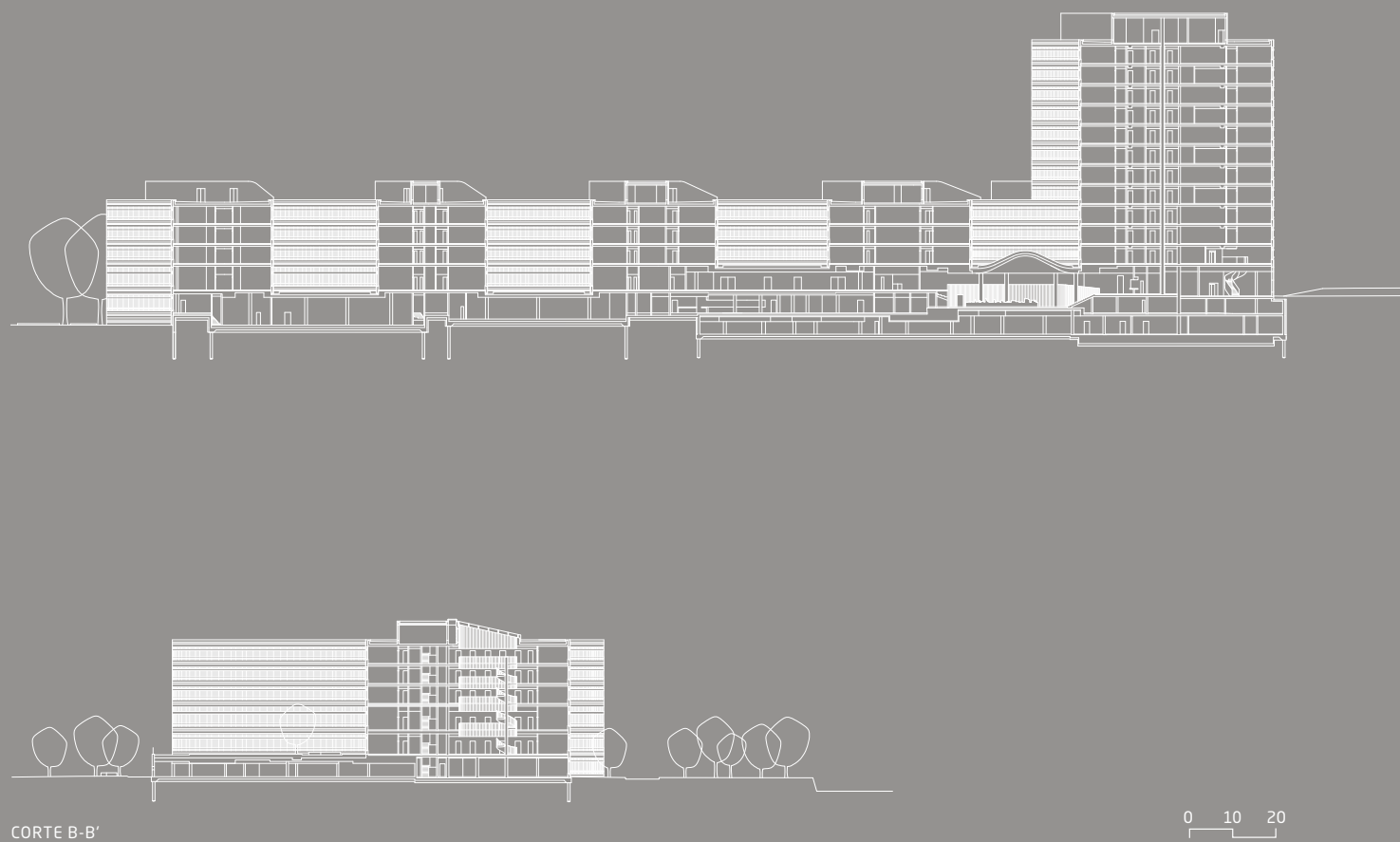
La colorida fachada hecha con paneles de cerámica vitrificada brinda, ante todo, la atención necesaria que amerita este edificio como un modelo de cambio en el distrito. En segundo lugar, su esquema de combinación de colores intenta expresar pluralismo y variedad dentro de un gran organismo, evocando la cultura presente y futura de este distrito.

Adicionalmente, en el exterior del edificio los tonos cambian alrededor del complejo. Una gama de rojos (desde morado hasta naranja) se observa a la altura de la calle, la cual se convierte en azules, verdes y amarillos en la parte trasera con menor iluminación. Así, el exterior cambiante ofrece situaciones espaciales diversas e idiosincráticas que responden a sus respectivos contextos.



PLANTA PRIMER PISO





O Senado da cidade de Hamburgo, que também é um Estado, decidiu mudar a sede do seu Ministério do Desenvolvimento Urbano e Meio-Ambiente (BSU) para a zona sul de Wilhelmsburg, como parte de um programa de reurbanização chamado “The Leap Across the Elbe” (O salto à outra margem do Rio Elba). Uma vez que a “Cidade Portuária”, que é a conversão do antigo porto próximo ao centro da cidade, está bem encaminhada, agora Hamburgo visa a avançar ainda mais e reviver um bairro ao sul do Rio Elba, que, para os cidadãos tradicionais de Hamburgo, era quase invisível.

A ilha de Wilhelmsburg, cercada pela água do rio, é um local de grandes instalações industriais e portuárias, tradicionalmente habitada por indivíduos da classe trabalhadora. Devido ao desaparecimento gradual de diversas indústrias, a região sofreu certa decadência e já passou por certo processo de “renaturalização”.

A mudança da maior administração do Senado

do centro da cidade de Hamburgo para Wilhelmsburg demonstrou ostensivamente o compromisso do governo com o futuro deste bairro e já desencadeou um desenvolvimento imobiliário significativo. A fim de dar o pontapé inicial da transformação urbana, a Cidade decidiu tanto sediar uma Exposição Internacional de Construção quanto uma Exposição Internacional de Jardinagem, com inauguração em junho de 2013. Ambas as exposições exploram uma forma específica de urbanismo paisagista, buscando encontrar respostas urbanas adequadas para a desindustrialização do local, para os desafios da mudança climática e para o ambiente social experimental do bairro caracterizado por uma enorme diversidade cultural e social.

URBANISMO

O edifício do Ministério do Desenvolvimento Urbano e Meio-Ambiente é o carro chefe do novo “Wilhelmsburg”. Localiza-se nas imediações da estação S-Bahn de Wilhelmsburg,

no cruzamento de uma linha de trem norte-sul, que futuramente será complementada por uma autoestrada urbana e uma rua guiada oeste-leste que poderia ser descrita como a rua principal do bairro.

O edifício consiste em duas alas de cinco andares, seguindo as direções destas duas infraestruturas de tráfego, com uma torre altamente visível de 12 andares em sua esquina. Cada uma das alas possui uma fachada articulada e uma plana, cada uma com uma orientação diferente. A ala oeste-leste exibe seu lado articulado para a rua principal, isto é, atende à escala das estruturas vizinhas. O lado articulado da ala norte-sul faz vistas ao pátio, que é delimitado pelo novo edifício. Seu lado plano atende a maior parte da linha de trem e às visualizações distantes. A torre possui um formato próximo ao de um diamante em sua planta: dependendo da perspectiva, isso proporciona uma mudança de corporalidade que nunca revela o volume substancial da torre.

ESTRUTURA DO EDIFÍCIO

Para auxiliar na interação em escala entre o complexo de grandes dimensões e o usuário, as alas são subdivididas em sete “casas” ligadas por uma rua interna. As “casas” se encaixam o máximo possível com os departamentos individuais da organização. Cada uma delas é construída ao redor de seu próprio jardim de inverno, que oferece iluminação interna e ventilação cruzada naturais, além de uma escala aberta para fácil conexão vertical.

Espaços públicos para exposição, uma área para conferências e um restaurante no andar térreo. Os visitantes entram no complexo por um saguão central na base da torre. Este saguão, onde há uma grande maquete da Cidade de Hamburgo, e a maior parte das demais áreas públicas podem ser vistos através de uma grande fachada de vidro ao longo da rota de pedestres. No interior do edifício, a orientação é fácil, uma vez que é possível acessar as alas através do saguão e através das diversas “casas”, cada uma delas distinguida pela cor individual de seu jardim de inverno.

Os espaços de escritórios são estabelecidos de acordo com as normas vigentes do Serviço Civil Alemão. Entretanto, a estrutura do edifício possibilita a flexibilidade necessária para compreender todas as possibilidades de organização de trabalho, desde uma disposição de escritório aberto, por células, por combinações ou por grupo.

SUSTENTABILIDADE

Visando a reduzir o consumo de energia, o edifício utiliza algumas medidas passivas, como um isolamento térmico melhor, um nível apropriado de transparência da fachada, um volume compacto de construção e uma ventilação natural cruzada, que é obtida através da convecção natural do jardim de inverno. Essas características são combinadas com uma série de tecnologias: A estrutura principal é termicamente ativada, a fim de condicionar os espaços com irradiação de calor e frescor adquirida através da

energia geotérmica. A eletricidade é produzida por um biogás local combinado com uma unidade de energia e calor que alimenta todo o bairro. As janelas são equipadas com refração da luz natural do dia, sombreamento solar externo e aberturas dedicadas à ventilação que possibilitam a refrigeração noturna.

Esse conceito de energia atinge padrões de operação que possibilitam que a construção funcione com menos de 70 kWh/m² de energia primária por ano. A maioria dos componentes desse conceito é simples e controlados pelo usuário, de modo que a quantidade de gerenciamento eletrônico do edifício é reduzida a um mínimo. O controle do edifício central envia, com frequência, recomendações ao usuário quanto ao manuseio dos dispositivos do edifício, de acordo com a respectiva situação climática e condições de luz do dia. Esta implantação quantitativa de projeto sustentável é complementada pelos espaços e pela superfície da construção, tudo projetado de modo a otimizar o conforto operacional e atmosférico do usuário, com um ambiente arquitetônico de grande qualidade.

COR

A fachada colorida feita de painéis de cerâmica laminados é o primeiro atrativo que demonstra a importância da construção como um sinal de mudança no bairro. Em segundo lugar, seu esquema de cores multiplicativas visa a demonstrar intencionalmente o pluralismo e a variedade em um grande organismo, evocando a cultura atual e futura deste bairro ao mesmo tempo.

Além disso, a mescla da cor do edifício muda de tonalidade conforme a aproximação do complexo. Uma diversidade de tons de vermelho (do roxo ao laranja), na elevação da rua principal ensolarada, torna-se azul, verde e amarelo na parte posterior com sombras. Com isso, a mudança de cor desse edifício monofuncional essencial e de grandes dimensões oferece diversas e idiossincráticas situações espaciais que respondem ao seu respectivo contexto.



ARQUITECTOS JÓVENES LATINOAMERICANOS EN CONVERSACIÓN CON G ATELIERS / ORLANDO GARCÍA + ADRIANA SALAZAR

JOVENS ARQUITETOS LATINO-AMERICANOS
EM CONVERSA COM G ATELIERS / ORLANDO GARCÍA + ADRIANA SALAZAR

Jeannette Plaut + Marcelo Sarovic



Fig. 1

JP/MS

En el año 2013 fueron parte de la muestra Colombia Transformed, exhibida en el Center for Architecture: AIA New York Chapter, curada por Vladimir Belogolovski y Fernando Villa. Con la idea en torno a la inclusión social que los curadores quisieron potenciar, ¿es posible anticipar un crecimiento económico del país a la par de este tipo de aproximaciones político-sociales donde la arquitectura tiene un campo fértil para aportar, es parte de un fenómeno puntual o más bien se proyecta con cierta continuidad?

OG/AS

Quisiera pensar que este proyecto transformacional en Colombia tiene la suficiente inercia para que se garantice su continuidad en el tiempo, pero esto depende en gran medida de varios factores.

JP/MS

No ano 2013, fizeram parte da mostra Colombia Transformed, exibida no Center for Architecture: AIA New York Chapter, com curadoria de Vladimir Belogolovski e Fernando Villa. Com a ideia em torno da Inclusão Social que os curadores quiseram potencializar, é possível prever um crescimento econômico do país que acompanha este tipo de aproximações político-sociais, onde a arquitetura tem um campo fértil para contribuir, é parte de um fenômeno pontual ou projeta-se com certa continuidade.

OG/AS

Gosto de pensar que este projeto transformacional na Colômbia tem inércia suficiente para garantir a sua continuidade no tempo, mas isto depende consideravelmente de diversos fatores. Sem dúvida alguma, os

Sin duda alguna, los buenos proyectos se deben continuar y nutrir para el beneficio colectivo de nuestra sociedad, pero la política es un terreno muy inestable para los grandes proyectos de transformación. Cada dirigente prefiere distanciarse de su antecesor para beneficiar y catapultar su propia identidad, y es allí donde se compromete la continuidad. En muchos casos lo aprendido se olvida y la memoria se pierde y se comienza desde cero.

En el caso concreto de Medellín, tuvimos la suerte de tener varios alcaldes que continuaron los proyectos de sus antecesores y esto lógicamente también hace parte del reconocimiento que hoy día se le hace a la ciudad. Por fortuna, los ciudadanos se han dado cuenta que sus aspiraciones no son solamente sueños y que sí es posible tener espacios públicos y edificios de calidad; y de los beneficios que este desarrollo trae a todo nivel; de hecho, hoy ya se lo exigen expresamente a los dirigentes. Por su parte, los dirigentes políticos finalmente entendieron que la mejor manera de ganar votos es construyendo obras que dignifiquen y mejoren la calidad de vida de los ciudadanos. El pueblo no olvida estas cosas.

Lo ocurrido en Colombia y particularmente en Medellín en los últimos 15 años, se dio también por las condiciones de confianza y un ambiente de optimismo particular; así que todas las condiciones eran propicias.

Sería muy difícil, por lo tanto, anticipar un crecimiento económico sostenido de la mano de la arquitectura, dado que ello depende de factores externos como la estabilidad y voluntad política y social del país. Quizás, para Medellín, los astros se alinearon justo en el momento preciso; solo espero que así se mantenga.

bons projetos devem continuar e serem incentivados para o benefício coletivo da nossa sociedade, mas a política é um terreno muito instável para os grandes projetos de transformação. Cada dirigente prefere distanciar-se do seu antecessor para beneficiar e catapultar a sua própria identidade. E é justamente assim que a continuidade é comprometida. Em muitos casos, o aprendizado é esquecido e a memória perdida. E começamos do zero.

No caso concreto de Medellín, tivemos a sorte de ter vários prefeitos que continuaram os projetos de seus antecessores. E isto logicamente também faz parte do reconhecimento que é dado à cidade atualmente. Felizmente, os cidadãos se deram conta de que suas aspirações não são apenas sonhos e que, sim, é possível ter espaços públicos e edifícios de qualidade, além dos benefícios que este desenvolvimento traz em todos os níveis. De fato, atualmente eles já exigem isso expressamente dos dirigentes. Por sua vez, os dirigentes políticos finalmente entenderam que a melhor maneira de conquistar votos é realizando obras que dignifiquem e melhorem a qualidade de vida dos cidadãos. O povo não esquece estas coisas.

O que ocorreu na Colômbia, e particularmente em Medellín nos últimos 15 anos, também foi possibilitado pelas condições de confiança e um ambiente de otimismo particular, de maneira que todas as condições eram propícias.

Portanto, seria muito difícil prever um crescimento econômico sustentado da arquitetura, visto que ele depende de fatores externos, como a estabilidade e vontade política e social do país. Talvez, para Medellín, os astros se alinharam justamente no momento preciso. Só espero que isso se mantenha assim.



Fig. 2

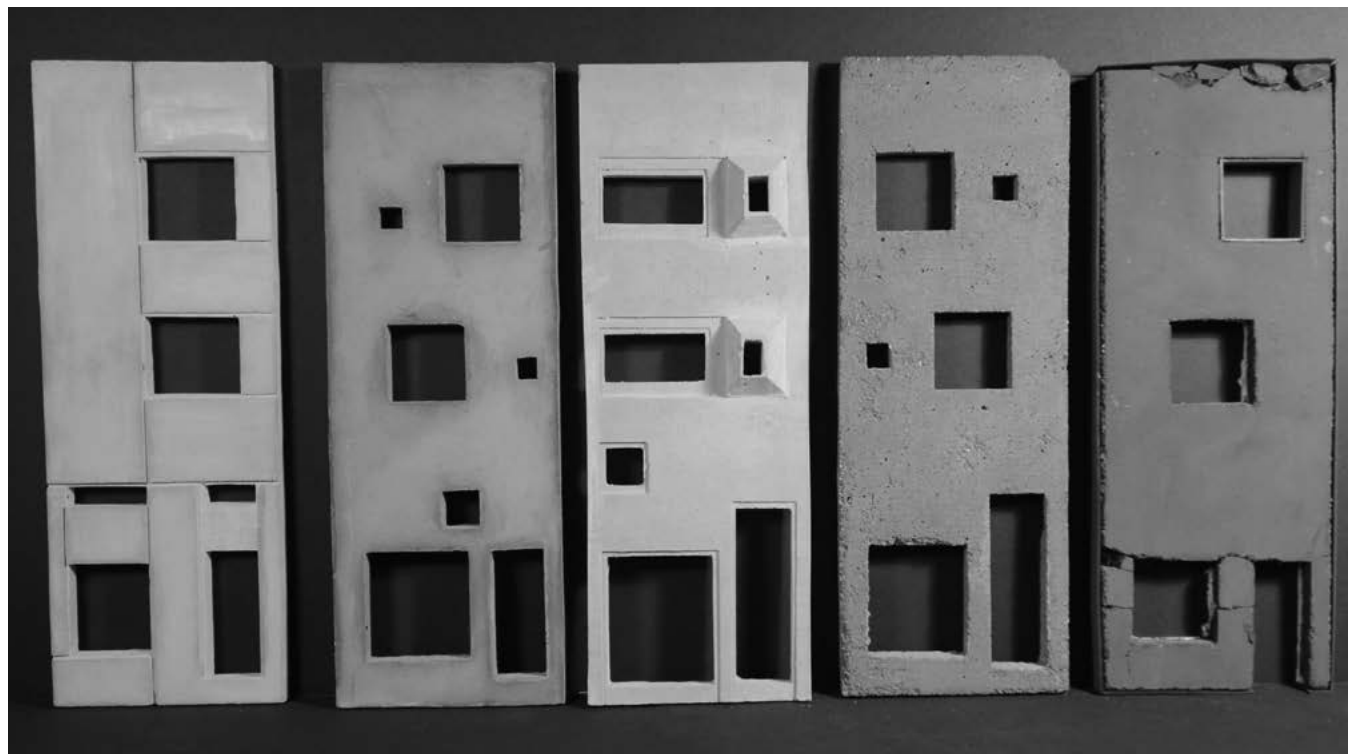


Fig. 3

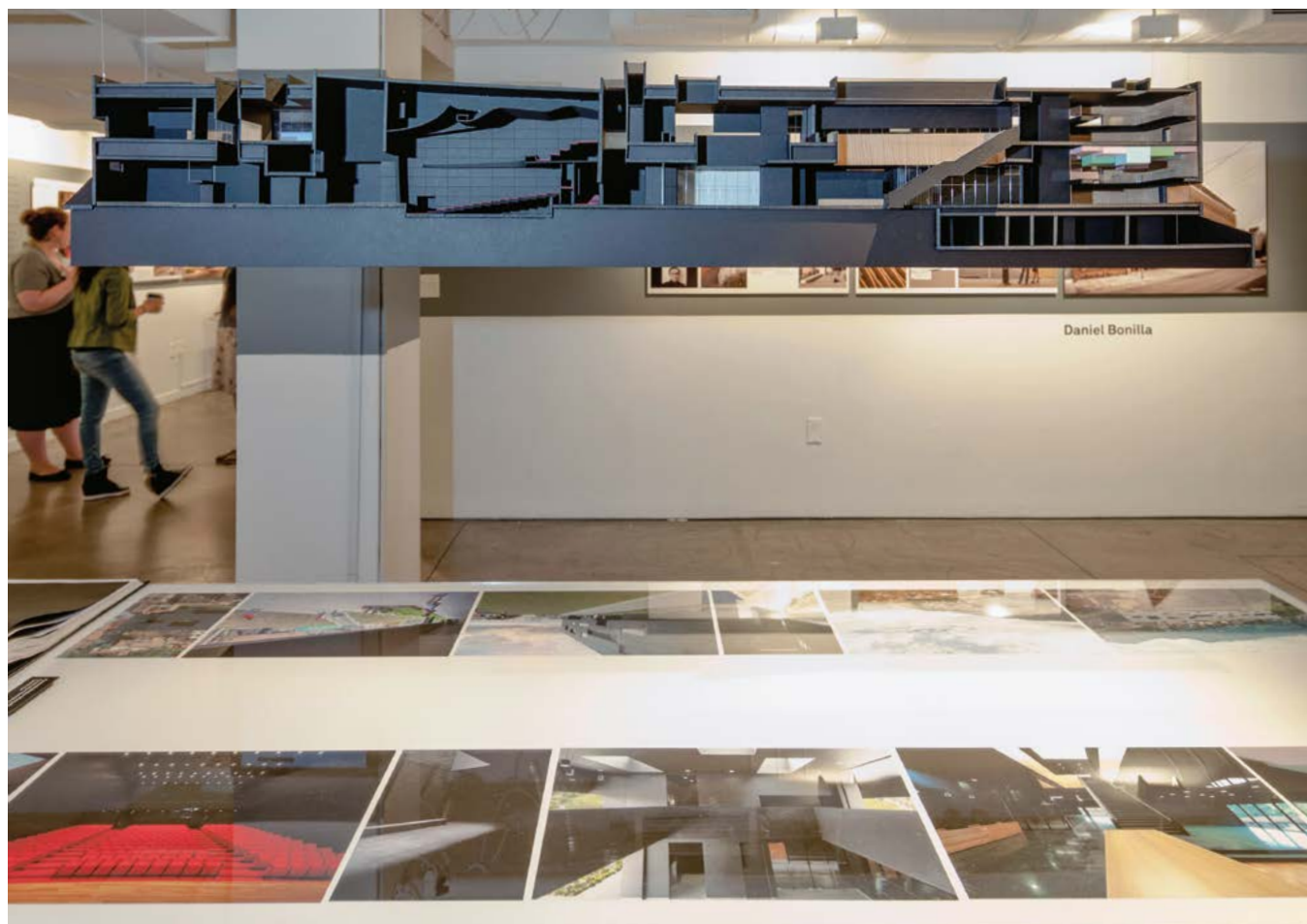


Fig. 4

JP/MS

La Biblioteca Pública Fernando Botero emplazada en San Cristóbal, Medellín, adjudicada por concurso público, parece por un lado un volumen arquitectónico más bien abstracto, pero por otro situado de manera precisa en el corte, constituyendo una relación urbana que potencia la relación con el entorno, parece clave a la hora de evaluar el impacto positivo de esta obra.

OG/AS

El emplazamiento del edificio obedece, entre otras cosas, a la lectura y el reconocimiento de la importancia de senderos peatonales existentes que eran frecuentemente utilizados por los habitantes del barrio y que fueron decisivos a la hora de plantear las circulaciones del edificio y su relación con el entorno inmediato. Esto, además de validar la importancia del contexto y buscando satisfacer las necesidades de la comunidad, permitió igualmente anticipar la futura continuidad y la conexión del complejo y quebrado tejido urbano. Por tanto, no era necesaria una operación compleja sino más bien clara y sencilla, que entre otras cosas, observa también a la orientación del edificio con relación a otros factores como el asoleamiento y la topografía.

JP/MS

En cuanto a la propuesta propiamente tal para la Biblioteca, ¿desde dónde surge el volumen neto que la alberga y cómo este elemento más bien de geometría y carácter abstracto se integra al entorno?

OG/AS

De manera pragmática, la idea de un volumen único surge de la necesidad de consolidar el programa arquitectónico bajo una misma estructura, con el fin, de liberar la mayor cantidad de espacio público posible, el cual es casi inexistente por la difícil condición topográfica de San Cristóbal.

Por otro lado, debido a las restricciones y limitaciones de tiempo y el presupuesto disponible –que forman parte del contexto intangible–, sabíamos que el proyecto tenía que ser simple, eficaz, funcional, económico, fácil de construir, fácil de mantener, pero también significativo. Así que, esencialmente era una cuestión de hacer “más con menos”.

Por lo tanto, nos esforzamos por seguir un lenguaje austero a partir de una operación geométrica simple, con la cual, no solo lográbamos tener un uso racional de los recursos, sino también, un edificio que a pesar de su postura radical, podría ser construido por los lugareños con el objetivo de crear un sentido de pertenencia y con la esperanza de que ellos mismos pudiesen cuidar de él.

Otra ambición de este proyecto era consolidar las mejores cualidades que hacen un gran centro cultural, y darle a los pobladores locales la oportunidad de experimentar estos espacios en un contexto rural, con una pieza importante de arquitectura con la que se pudiesen relacionar, y que a su vez pudiese aportar a intensificar la identidad del lugar y el sentido de comunidad.

También nos pareció que era apropiado tener un edificio sereno y anclado a la topografía, que no busca mimetizarse con el contexto, sino más bien establecer un diálogo a partir de elementos comunes, como lo son las perforaciones (ventanas), que se traducen

JP/MS

A Biblioteca Pública Fernando Botero, localizada em San Cristóbal, Medellín, vencida em um concurso público, parece, de um lado, um volume arquitetônico mais abstrato. Porém, de outro, situada de maneira precisa no corte, forma uma relação urbana que potencia-liza sua relação com o ambiente, parecendo fundamental na hora de avaliar o impacto positivo desta obra.

OG/AS

A localização do edifício obedece, entre outras coisas, a leitura e reconhecimento da importância das calçadas para pedestres existentes, que eram frequentemente utilizadas pelos habitantes do bairro e que foram decisivas na hora de planejar as áreas de circulação do edifício e sua relação com o ambiente imediato. Isto, além de validar a importância do contexto, e buscando atender às necessidades da comunidade, também permitiu prever a continuidade futura e a ligação do tecido urbano complexo e fragmentado. Portanto, uma operação complexa não era necessária, mas sim uma clara e simples, que entre outros elementos observa também a orientação do edifício em relação a outros fatores, como a luz solar e a topografia.

JP/MS

No que tange à proposta propiamente dita para a Biblioteca, de onde surge o volume líquido que a abriga e como este elemento de geometria e caráter abstrato integra-se ao ambiente?

OG/AS

De maneira pragmática, a ideia de um volume único surge da necessidade de consolidar o programa arquitetônico sob uma mesma estrutura, visando liberar a maior quantidade de espaço público possível, que é quase inexistente em função da difícil condição topográfica de San Cristóbal.

Por outro lado, devido às restrições e limitações de tempo e ao orçamento disponível, que fazem parte do contexto intangível, sabíamos que o projeto tinha que ser simples, eficaz, funcional, econômico, fácil de construir, fácil de manter, mas também generoso e significativo. Então, basicamente era uma questão de fazer “mais com menos”.

Portanto, nos esforçamos para seguir uma linguagem austera a partir de uma operação geométrica simples, com a qual não somente conseguimos fazer um uso racional dos recursos, como também um edifício que, apesar da sua postura radical, poderia ser construído pelos moradores com o objetivo de criar um sentido de identificação e com a esperança de que eles mesmos pudessem cuidar do edifício.

Outra ambição deste projeto era consolidar as melhores qualidades que fazem um grande centro cultural, e oferecer aos moradores locais a oportunidade de experimentar estes espaços em um contexto rural, com uma obra importante de arquitetura com a qual pudessem se relacionar e que, por sua vez, pudessem contribuir para melhorar a identidade do lugar e o sentido de comunidade.

Também nos pareceu apropriado ter um edifício sereno e associado à topografia, que não busca mimetizar-se com o contexto, mas estabelecer um diálogo a partir de elementos comuns, como as perfurações (janelas), que se traduzem em varandas, corredores e vãos voltados para a paisagem e que fazem parte da arquitetura local espontânea. Dessa forma, o edifício quer se comunicar com seus vizinhos, mas por sua vez deseja ter a sua própria identidade.



Fig. 5

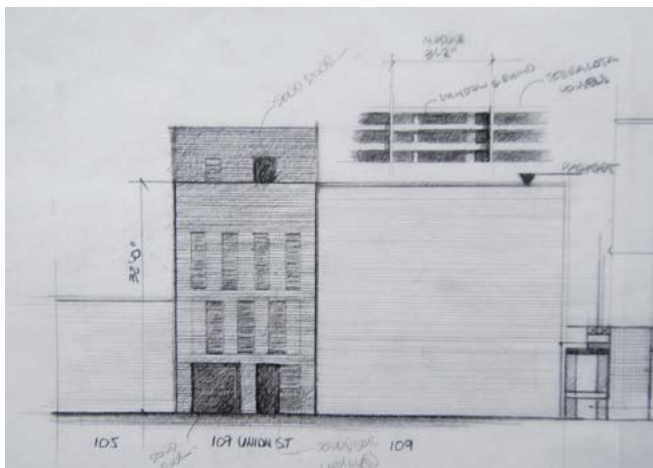


Fig. 7

en balcones, corredores y en vanos que miran hacia el paisaje y que hacen parte de la espontánea arquitectura local. Así, el edificio quiere hablar con sus vecinos, pero a su vez quiere tener su propia identidad.

JP/MS

En esa misma línea uno puede ver una consolidación de una búsqueda formal donde el lenguaje de la representación parece fundamental reivindicando de paso uno de los objetivos disciplinares fundamentales: la construcción de un lenguaje. En qué se traducen esos dibujos a lápiz que podemos ver en tempranas obras como algunos de los concursos presentados en Colombia en torno a 2010, estas búsquedas conjuntamente con los estudios de modelos reivindican el oficio del arquitecto en su capacidad tal vez más reflexiva donde las herramientas dejan de ser las palabras.

OG/AS

No te sabría decir con certeza si uno de los objetivos disciplinares fundamentales de la arquitectura sea la construcción de un lenguaje, creo que el lenguaje al que te refieres, tiene que ver más con las búsquedas personales y con la manera de expresarlas y materializarlas, que por cierto, dependen en gran medida, de las capacidades y destrezas para hacerlo; creo que esto ocurre más bien de manera natural.



Fig. 6

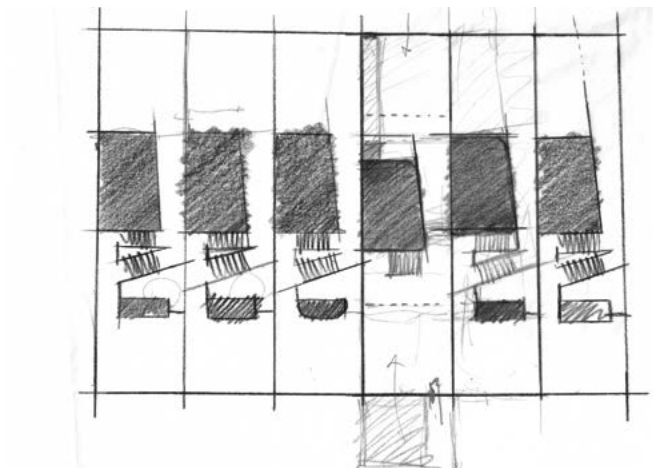


Fig. 8

JP/MS

Nesta mesma linha, podemos ver uma consolidação de uma busca formal onde a linguagem da representação parece fundamental, reivindicando prioritariamente um dos objetivos disciplinares fundamentais, a construção de uma linguagem. Interpretando esses desenhos a lápis que podemos ver nas primeiras obras como alguns dos concursos apresentados na Colômbia em meados de 2010, esta busca conjuntamente com os estudos de modelos reivindicam o ofício do arquiteto em sua capacidade talvez mais reflexiva onde as ferramentas deixam de ser as palavras.

OG/AS

Não saberia dizer com certeza se um dos objetivos disciplinares fundamentais da arquitetura é a construção de uma linguagem. Creio que a linguagem a qual você se refere está mais relacionada com as buscas pessoais e com a maneira de expressá-las e materializá-las, que certamente dependem consideravelmente das capacidades e habilidades para fazê-lo. Acho que isto ocorre de maneira mais natural.

No meu caso específico, desenho desde quando era um menino, mas de uma maneira mais intensa e consciente desde que cheguei à Nova York em 2001. Em alguns casos, os desenhos se transformam em ideias concretas em projetos futuros. Você pode observar isto nos desenhos para concursos desde o ano de 2002.

En mi caso particular, he venido dibujando desde que era un niño, pero de una manera más intensa y consciente desde que llegué a Nueva York en el año 2001. En algunos casos los dibujos se convierten en ideas concretas en futuros proyectos; puedes observar esto en dibujos para concursos desde el año 2002.

Dibujar es una actividad que me ayuda a ejercitar mi mente y es un vehículo para aterrizar y visualizar mi pensamiento. Estamos pasando por una era donde las imágenes etéreas digitalizadas son la norma y los dibujos a mano se convierten más bien en una exótica y excéntrica novedad, y donde el dibujante queda relegado a una figura legendaria del pasado. Pero estoy convencido de la sensibilidad que yace en la conexión directa entre el cerebro y la mano, y del enorme potencial creativo e inspirador de este medio expresivo. Lo mismo puedo decir de los estudios de maquetas, y en este sentido considero que ejerzo la arquitectura más desde la práctica y de la experiencia que desde la teoría misma.

JP/MS

Durante el último tiempo han logrado desarrollar una serie de obras en Nueva York, trabajos de una escala media, por lo general edificios de vivienda, ¿cómo ha sido esa experiencia y cuál podría ser un plus teniendo una sensibilidad como arquitecto diferente al provenir desde Sudamérica? En este contexto parece existir una evolución que conecta lo investigado para la Biblioteca en Colombia con nuevos proyectos como Sohne Residence en Brooklyn, aunque en escalas distintas parecen compartir un lenguaje matérico.

Desenhar é uma atividade que me ajuda a exercitar a minha mente e é um veículo para expressar e visualizar o meu pensamento. Estamos passando por uma era onde as imagens etéreas digitalizadas são a norma e os desenhos à mão se transformam em uma novidade exótica e excêntrica, onde o projetista é relegado a uma figura legendaria do passado. Mas estou convencido da sensibilidade que há na ligação direta entre o cérebro e a mão e do enorme potencial criativo e inspirador desta forma de expressão. Posso dizer o mesmo dos estudos de maquetes e nesse sentido considero que exerço a arquitetura mais sob o lado da prática e da experiência do que da teoria.

JP/MS

Nos últimos anos, consegui desenvolver uma série de obras em Nova York, trabalho de médio porte, geralmente edifícios residenciais, como foi essa experiência, e qual poderia ser um plus, tendo uma sensibilidade como arquiteto diferente ao ser proveniente da América do Sul. Nesse contexto, parece existir uma evolução que conecta o investigado da Biblioteca na Colômbia com novos projetos como a Sohne Residence, no Brooklyn. Embora em escalas distintas, parecem compartilhar uma linguagem dos materiais.

OG/AS

Em Nova York, desenvolvo projetos de médio porte desde 2002. De fato, alguns dos projetos atuais aos quais você se refere pertencem à época da crise de 2008, que na época foram suspensos, mas que hoje finalmente estão sendo finalizados. Foi precisamente aí que vencemos o concurso da biblioteca, o que representa, para mim, o culminar de uma etapa da minha



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

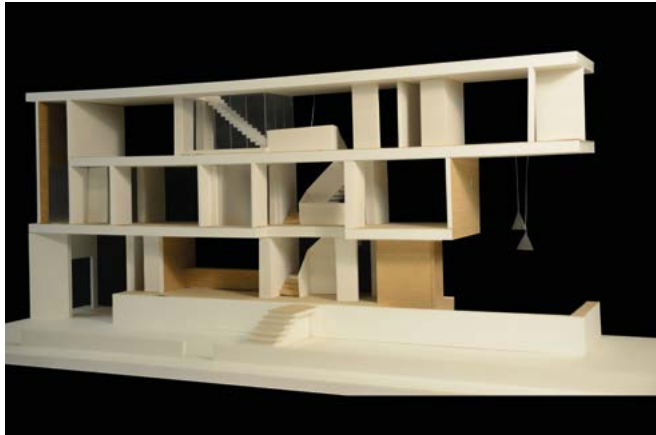


Fig. 13



Fig. 14

OG/AS

En Nueva York he venido desarrollando proyectos de mediana escala desde el año 2002. De hecho, algunos de los proyectos actuales a los que te refieres pertenecen a la época de la crisis del 2008, los cuales en su momento fueron suspendidos, pero que hoy finalmente se están terminando. Fue precisamente allí cuando nos ganamos el concurso de la biblioteca, la cual representa para mí, la culminación de una etapa de mi vida profesional y el comienzo de una nueva. Es, sin lugar a dudas, la suma de todos mis intereses e inquietudes en arquitectura. Es a la vez, una idea inacabada de mi proceso de aprendizaje, o tal vez, un resumen de mis experiencias, y la evidencia física de la pasión que tengo por mi oficio. No obstante, creo que la biblioteca es en gran medida, el resultado conjunto de mis experiencias aprendidas tanto en Nueva York, como en Medellín, y lo mismo podría decir de mis proyectos actuales.

JP/MS

Sin duda existe una expresión matérica común entre estos proyectos así como con algunos nuevos, en estos casos se ve una clara restricción formal a condiciones volumétricas y expresiones puras, nos interesa que ahonden al respecto.

OG/AS

Esta expresión matérica que de manera constante habita en nuestros proyectos, tiene que ver con mi interés personal por atrapar la luz y la oscuridad y la capacidad que estas tienen para generar espacios de misterio y encanto, los cuales son de mi entera fascinación.

Cada vez, no deja de sorprenderme el enorme potencial que tiene la luz como materia prima en el espacio, para producir cambios viscerales en nuestros cuerpos; por esto la luz es nuestro material preferido por excelencia. En el plano tangible, nos interesa explorar el uso de materiales sencillos y comunes que por sus cualidades y carácter tengan el potencial de articular e interactuar con la luz de manera sorpresiva, para que con sus fuertes matices, enfaticen la claridad de las simples composiciones volumétricas.

En el campo de la exploración y la búsqueda espacial, nos interesa la aproximación reduccionista de la forma con el fin de lograr un

vida profissional e o início de uma nova. É, sem dúvida, a soma de todos os meus interesses e inquietações na arquitetura. É, por sua vez, uma ideia inacabada do meu processo de aprendizagem ou, talvez, um resumo das minhas experiências e a evidência física da minha paixão pelo meu trabalho. No entanto, acredito que a biblioteca é, em grande medida, o resultado conjunto das minhas experiências aprendidas tanto em Nova York como em Medellín. E poderia dizer o mesmo dos meus projetos atuais.

JP/MS

Sem dúvida existe uma expressão de materiais comum entre esses projetos, bem como com alguns novos. Nestes casos, há uma clara restrição formal às condições volumétricas e expressões puras e queremos nos aprofundar neste tema.

OG/AS

Esta expressão dos materiais que constantemente permeia os nossos projetos está relacionada com o meu interesse pessoal em capturar a luz e a escuridão e a capacidade que esses elementos têm para gerar espaços de mistério e encanto, que me fascinam completamente.

Cada vez, não deixa de me surpreender o enorme potencial que a luz oferece como matéria prima no espaço, para produzir mudanças viscerais em nossos corpos. Por isso, a luz é nosso material preferido por excelência. No plano tangível, nos interessa explorar o uso de materiais simples e comuns que por suas qualidades e caráter tenham o potencial de articular e interagir com a luz de maneira surpreendente, para que com suas fortes matizes enfatizem a clareza das composições volumétricas simples.

No campo da exploração e da busca espacial, nos interessa a abordagem reducionista da forma, visando obter um efeito máximo com economia de meios e elevar a arquitetura a um plano compreensível e preciso, mas por sua vez enigmático, e assim destacar a importância das qualidades intangíveis do espaço.

Por isso, constantemente mencionamos a frase de Antoine de Saint-Exupéry: “A perfeição não é atingida quando não há mais nada a acrescentar, mas quando não há mais nada a ser removido”. Isso nos motiva a realizar uma reflexão profunda para descartar tudo aquilo que não é necessário e evitar o excesso formal para nos concentrar em encontrar a essência irredutível do projeto arquitetônico. Acreditamos que estes



Fig. 15

máximo efecto con economía de medios y elevar la arquitectura a un plano comprensible y preciso pero a la vez enigmático; y de paso realzar la importancia de las cualidades intangibles del espacio.

Por ello, constantemente invocamos la frase de Antoine de Saint-Exupéry: “La perfección no se alcanza cuando no hay nada más que añadir, sino cuando no hay nada más que quitar”. Esto nos motiva a realizar una reflexión profunda para descartar de plano todo aquello que no es necesario y evitar el exceso formal para enfocarnos en encontrar la esencia irreducible del encargo arquitectónico. Creemos que estos atributos nos ayudan a producir fuertes contrastes que provocan y desencadenan un constante diálogo entre el lugar, la arquitectura y el hombre.

La razón de adoptar esta expresión está siempre relacionada con el deseo de generar experiencias emocionales que puedan conducir al descubrimiento de poesía en la arquitectura.

JP/MS

La experiencia desarrollada con Peter Zumthor como finalista del “Rolex Mentor and Protégé Arts Initiative Program” en su versión 2014, del cual finalmente desarrollaron una experiencia conjunta en Suiza ha traído una nueva experiencia de trabajo, ¿bajo qué parámetros este aprendizaje con Zumthor se desarrolló?, ¿tiene alcances hacia lo que él mismo define como la construcción de atmósferas desde las etapas iniciales del proyecto de arquitectura?

OG/AS

Primero, debo confesar que a Zumthor, al igual que otros grandes maestros como Wright, Kahn, Mies, Barragán y Ando, los considero mis mentores silenciosos; y al saber de la nominación fue para mí una noticia muy emotiva. Considero que haber sido seleccionado como finalista en el programa de Rolex es una especie de validación de mi trabajo y el de mis compañeras finalistas, y del camino en el que cada uno de nosotros nos hemos aventurado. Sin embargo, en lo personal, debo admitir que luego de la experiencia con Zumthor, hoy día me cuestiono con más intensidad y severidad cada una de mis decisiones en arquitectura, especialmente en la creación de espacios que logren conmovir.

atributos nos ayudan a gerar fortes contrastes que provocam e desencadeiam um constante diálogo entre o local, a arquitetura e o homem.

O motivo para adotar esta expressão está sempre relacionado com o desejo de gerar experiências emocionais que possam levar ao descobrimento da poesia na Arquitetura.

JP/MS

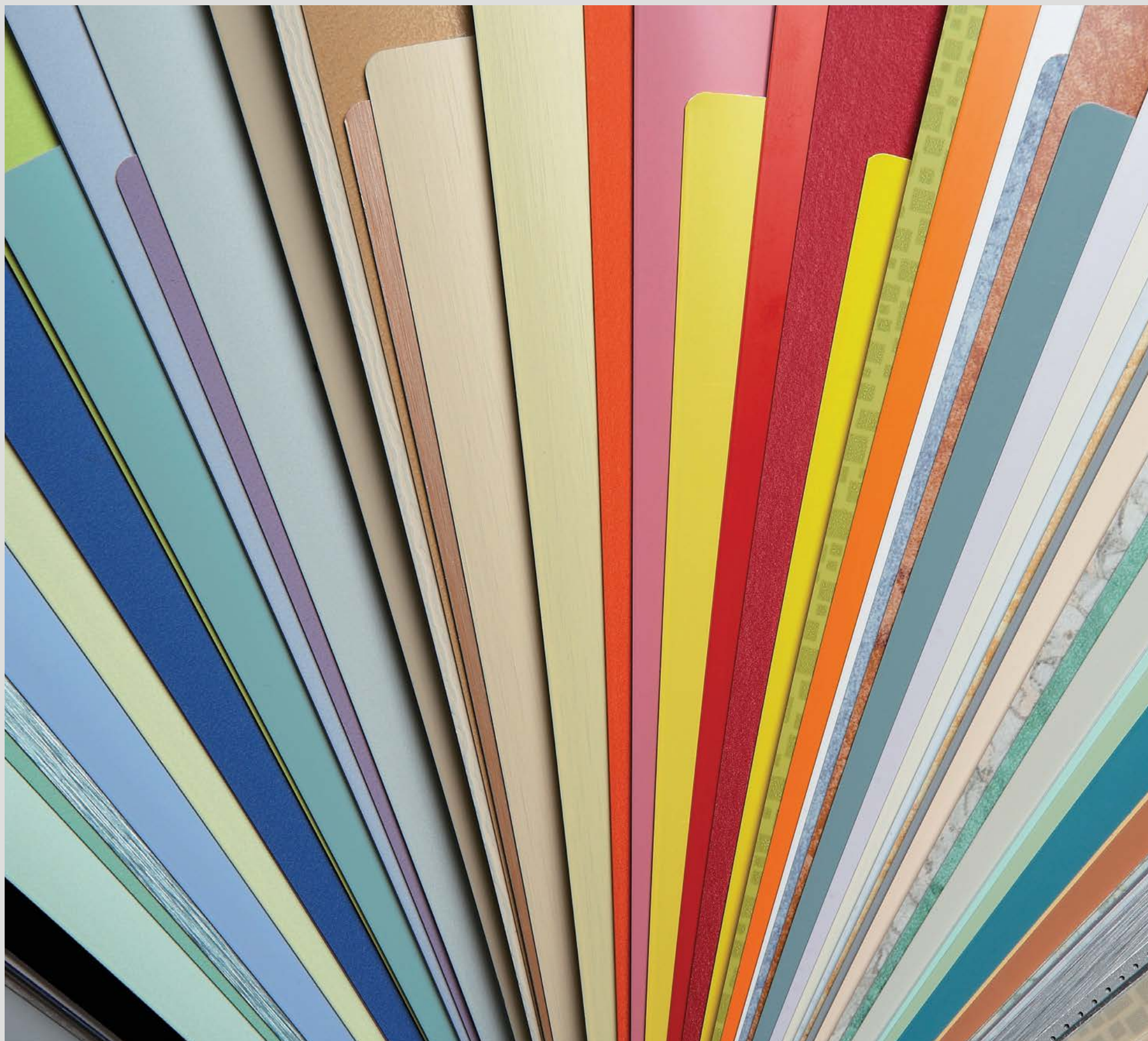
A experiência desenvolvida com Peter Zumthor como finalista do “Rolex Mentor and Protégé Arts Initiative Program” em sua versão 2014, da qual finalmente desenvolvemos uma experiência conjunta na Suíça, trouxe uma nova experiência de trabalho. Sob quais parâmetros esta aprendizagem com Zumthor ocorreu, que escopo ele define como a construção de atmosferas das etapas iniciais do projeto de arquitetura?

OG/AS

Primeiramente, devo confessar que considero Zumthor, assim como outros grandes mestres como Wright, Kahn, Mies, Barragán e Ando, os meus mentores silenciosos. E saber da indicação foi uma notícia que me gerou forte emoção. Considero que ter sido selecionado como finalista no programa da Rolex é uma espécie de validação do meu trabalho, dos meus colegas finalistas e do caminho no qual cada um de nós se aventurou. No entanto, no lado pessoal, devo admitir que após a experiência com Zumthor, atualmente questiono cada uma das minhas decisões em arquitetura de maneira mais intensa e severa, especialmente na criação de espaços que consigam emocionar.

Imágenes: Gentileza G Ateliers

- Fig. 1 |** Biblioteca Fernando Botero, San Cristóbal Medellín
- Fig. 2 |** Columbia Waterfront, Nueva York
- Fig. 3 |** Carroll st Rowhouses, Nueva York
- Fig. 4 |** Colombia Transformed, Exhibición en CFA Gallery Nueva York
- Fig. 5 |** Columbia Waterfront, Nueva York
- Fig. 6 |** Columbia Waterfront, Nueva York
- Fig. 7 |** Union st. Townhouse, Nueva York
- Fig. 8 |** Carroll st Rowhouses , Nueva York
- Fig. 9 |** Sohne Residence, Nueva York
- Fig. 10 |** Union st. Townhouse, Nueva York
- Fig. 11 |** Sohne Residence, Nueva York
- Fig. 12 |** Columbia Waterfront, Nueva York
- Fig. 13 |** Sohne Residence, Nueva York
- Fig. 14 |** Carroll st Rowhouses , Nueva York
- Fig. 15 |** Union st. Townhouse, Nueva York



PERSIANA PRECIOUS METALS DE HUNTER DOUGLAS LUXAFLEX

PERSIANA PRECIOUS METALS DA HUNTER DOUGLAS LUXAFLEX

La Persiana Precious Metals Hunter Douglas Luxaflex suma belleza y diseño gracias a sus renovadas opciones de anchos de láminas y a sus diferentes terminaciones, texturas y colores. Por su diseño y versatilidad se adapta a todo tipo de estilos.

La Persiana Precious Metals Hunter Douglas Luxaflex es un producto muy funcional y decorativo, que propone soluciones exclusivas para cada tamaño de ventana.

Realizadas con láminas de aluminio de máxima flexibilidad y alta resistencia a la deformación, con estilo joven que se traslada a la personalidad del ambiente.

A nivel funcional tienen una alta performance, ya que permiten un perfecto control de la cantidad de luz y privacidad que se requiere en el ambiente. A su vez, permiten regular de manera precisa el nivel de visibilidad hacia el exterior. Por esto son una opción muy adecuada para espacios de trabajo o en aquellos espacios donde se desea un preciso control de la luz y las vistas.

En relación al diseño de las fachadas, las Persianas Precious Metals permiten la uniformidad de la fachada sin condicionar la estética de los espacios interiores, gracias a la posibilidad de tener componentes de colores coordinados entre sí para lograr una estética moderna y uniforme.

A Persiana Precious Metals Hunter Douglas Luxaflex combina beleza e design graças a suas opções renovadas de larguras das lâminas e aos seus diferentes acabamentos, texturas e cores. Por seu projeto e versatilidade, adapta-se a todo tipo de estilos.

A Persiana Precious Metals Hunter Douglas Luxaflex é um produto muito funcional e decorativo, que propõe soluções exclusivas para cada tamanho de janela.

Fabricadas com lâminas de alumínio de máxima flexibilidade e alta resistência à deformação, oferece um estilo jovem que transmite personalidade ao ambiente.

No nível funcional, apresentam um alto desempenho, já que permitem um controle perfeito da quantidade de luz e privacidade que o ambiente requer. Por sua vez, o produto permite regular de maneira precisa o nível de visibilidade do ambiente externo. Por isso, é uma opção muito adequada para espaços de trabalho ou naqueles espaços onde se deseja um controle preciso da luz e aspectos visuais.

Em relação ao projeto das fachadas, as Persianas Precious Metals permitem a uniformidade da fachada sem condicionar a estética dos espaços interiores, graças à possibilidade de contar com componentes com cores coordenadas entre si para oferecer uma estética moderna e uniforme.

PERSIANA PRECIOUS METALS HUNTERDOUGLAS LUXAFLEX

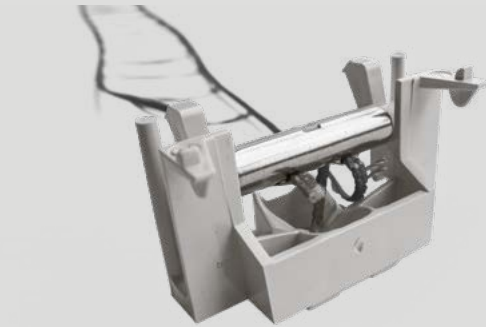


Fig. 1



Fig. 4



Fig. 2



Fig. 5



Fig. 3

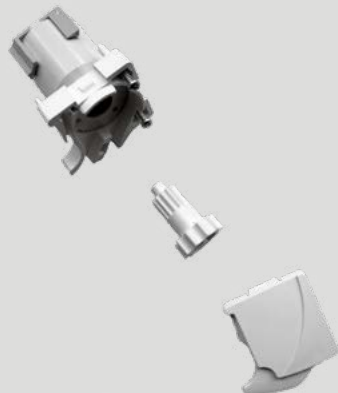


Fig. 6

Fig. 1 | Tambor cinta escalerilla / trilho inferior e tampas laterais para trilho inferior e trilho superior
Fig. 2 | Perfil base y tapas laterales de perfil base / Ilhó de alumínio para prender cinta
Fig. 3 | Soporte Cortina / Suporte da Cortina
Fig. 4 | Ecualizador / Equalizador
Fig. 5 | Inclinator de láminas / Inclinator de lâminas
Fig. 6 | Mecanismo Easy Control / Mecanismo Easy Control

LAS PRINCIPALES
CARACTERÍSTICAS DE LA PERSIANA
PRECIOUS METALS INCLUYEN:

- Materiales y componentes de alta calidad
- Renovados sistemas de accionamiento
- Gran diseño y durabilidad
- Filtra un alto porcentaje de los rayos UV
- Tres tamaños de lámina: 16 mm, 25 mm y 50 mm
- Más de 70 colores y acabados
- Opciones de cinta decorativa
- De muy fácil instalación: puede montarse rápidamente en techos, paredes, marcos de puertas, ventanas y entre vidrios
- Todas las piezas metálicas están tratadas para evitar la corrosión
- Pintura termo-endurecible para una durabilidad inigualable y acabado Shield antiestático contra el polvo y base cerrada, lo que inhibe la acumulación de polvo sobre la persiana y sus componentes.
- Utiliza pintura libre de plomo, lo cual contribuye a que la calidad del aire que se respira en el interior del espacio sea sano y propicio para ambientes laborales más productivos.
- Amigable con el medio ambiente: el producto tiene un 95% de material reciclado en las láminas.
- La Persiana Precious Metals ofrece múltiples opciones de accionamiento con gran maniobrabilidad y comodidad.

AS PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS
DA PERSIANA PRECIOUS METALS
INCLUEM:

- Materiais e componentes de alta qualidade
- Sistemas de acionamento renovados
- Excelente design e durabilidade
- Filtra uma alta percentagem de raios UV
- Três tamanhos de lâminas: 16 mm, 25 mm e 50 mm
- Mais de 70 cores e acabamentos
- Opções de cortina decorativa
- Instalação muito fácil: pode ser montada rapidamente em tetos, paredes, batentes de portas, janela e entre vidros
- Todas as peças metálicas são tratadas para evitar a corrosão.
- A utilização de pintura livre de chumbo, contribui para que a qualidade do ar do ambiente seja limpo e propício para o trabalho mais produtivo.
- Pintura termoendurecida para uma durabilidade inigualável e acabamento Shield antiestático contra pó e base fechada, que dificulta o acúmulo de pó sobre a persiana e seus componentes.
- Ecológico: o produto utiliza 95% de material reciclado nas lâminas.
- A persiana Metais Preciosos oferece diversas opções de acionamentos com inúmeras funcionalidades e conforto.

LA PERSIANA PRECIOUS METALS
OFRECE MÚLTIPLES OPCIONES
DE ACCIONAMIENTO CON GRAN
MANIOBRABILIDAD Y COMODIDAD

Standard: accionamiento que permite inclinar las láminas de la persiana a través de una varilla. Además, por medio de un cordón se levantan o bajan las láminas.

Easy control: accionamiento que permite girar las láminas de la persiana a través de una cadenilla (en vez de varilla), en cualquier largo deseado. Se encuentra disponible en 16 y 25 mm.

Magnaview: accionamiento que permite aumentar al doble el campo visual de la persiana estándar. Disponible para persianas de 25 y 50 mm.

Motorizada: accionamiento que optimiza la comodidad del hogar u oficina. Mediante el uso de interruptor o control remoto, facilita su operación y es ideal para persianas ubicadas a grandes alturas o de difícil acceso. El motor está especialmente diseñado para adaptarse a las Persianas

Precious Metals, permitiendo la subida, bajada y orientación de las láminas sin necesidad de otro accionamiento auxiliar. Disponible para línea Horizontal 50 mm.

ESCALERILLA O CINTA

Para un toque personal y decorativo, la Persiana Precious Metals permite reemplazar la clásica escalerilla por una cinta decorativa que se presenta en diversos colores y diseños. Este opcional está disponible para el accionamiento Estándar de la línea Horizontal 50 mm.

PUEDEN COMBINARSE CON
ELEMENTOS NATURALES

Es posible reemplazar el accionamiento, base y cenefa de aluminio de la persiana por componentes de la colección Genuine Wood de las Persianas Country Wood. De esta forma, combinando las láminas de aluminio con la calidez de la madera en los detalles, se puede modelar cada cortina de acuerdo al gusto personal, obteniendo un look completamente nuevo y a tono con las tendencias actuales en diseño.

Opcional disponible en accionamientos Estándar y Motorizada de línea Horizontal 50mm.

EL PROYECTO QUE ILUSTRRA LA
NOTA PERTENECE AL ESTUDIO
MURADAS-ELESGARAY

OFICINA EN OLIVOS - EDIFICIO
REGATTA OFICINAS

El edificio, de ubicación privilegiada con vistas al río de la Plata, es íntegramente de oficinas y su característica más destacada es su fachada de piel de vidrio con vista al río.

La idea fue crear un espacio contemporáneo y a la vez atemporal, que perdure en el tiempo. Los muros fueron emplacados en madera de roble en toda la extensión de la oficina, y el mobiliario combina muebles de diseño del estudio que conviven con clásicos del siglo XX como Mies van der Rohe y Eero Saarinen. Para el curtain wall se eligió la Persiana Precious Metals que se colocó modularmente entre los paños de la carpintería metálica.

A PERSIANA PRECIOUS METALS
OFERECE DIVERSAS OPÇÕES DE
ACIONAMENTO, COM EXCELENTE
MANOBRABILIDADE E COMODIDADE.

Standard: accionamento que permite inclinar as lâminas da persiana por meio de uma haste. Além disso, as lâminas podem ser levantadas ou abaixadas utilizando um cabo.

Easy Control: accionamento que permite girar as lâminas da persiana por meio de uma roldana (em vez da haste), em qualquer largura desejada. Está disponível em tamanhos de 16 e 25 mm.

Magnaview: accionamento que permite dobrar o campo visual da persiana padrão. Disponível para persianas de 25 e 50 mm.

Motorizada: accionamento que otimiza a comodidade da residência ou escritório. O uso de interruptores ou controle remoto, facilita a operação de persianas com grandes dimensões e difícil acesso. O motor está especialmente projetado para se adaptar às Persianas Precious Metals, permitindo a subida, descida e orientação das

lâminas sem a necessidade de outro accionamento auxiliar. Disponível para a linha Horizontal 50mm.

PUXADOR OU CORTINA

Para um toque pessoal e decorativo, a Persiana Precious Metals permite substituir o clássico puxador por uma cortina decorativa que é oferecida em diversas cores e designs. Esta opção está disponível para o acionamento Padrão da linha Horizontal 50mm.

PODEM SER COMBINADAS COM
ELEMENTOS NATURAIS!

É possível substituir o accionamento, base e moldura de alumínio da persiana por componentes da coleção Genuine Wood das Persianas Country Wood. Desta forma, combinando as lâminas de alumínio com o calor da madeira nos detalhes, podemos modelar cada cortina de acordo com o gosto pessoal, obtendo um look completamente novo e em sintonia com as tendências atuais de design.

Opcional disponível em accionamentos Padrão e Motorizado da linha Horizontal 50 mm.

O PROJETO QUE ILUSTRA A
NOTA PERTENCE AO ESTUDO
MURADAS-ELESGARAY

ESCRITÓRIO EM OLIVOS - EDIFÍCIO
REGATTA OFICINAS

O edifício, de localização privilegiada com vista para o Rio de la Plata, é totalmente formado por escritórios e suas características mais destacadas é sua fachada de vidro com vista para o rio.

A ideia foi criar um espaço contemporâneo e por sua vez atemporal, que perdure no tempo. As paredes foram feitas em madeira de carvalho em toda a extensão do escritório e o mobiliário combina móveis de design do estudo que convivem com os clássicos do século XX como Mies van der Rohe e Eero Saarinen. Para o curtain wall, a Persiana Precious Metals foi selecionada e colocada modularmente entre as cortinas da carpintaria metálica.



MOCK_UP

Arena Palestra (Allianz Parque), Sao Paulo - Brasil / Arena Palestra (Allianz Parque), São Paulo - Brasil|
Eduardo Rocha - Fernando Urizar

Eduardo Rocha, Arquitecto

Preparado para recibir a más de 55000 personas en su interior, recubierto por nuestro producto Stripweave actúa como elemento de control solar además de permitir una adecuada ventilación en el recinto.

El Revestimiento Stripweave es un producto bastante simple, pero que permite lograr resultados bastante interesantes. Se trata de cintas o flejes metálicos que se van tejiendo entre perfiles tubulares propios del sistema, logrando una imagen final similar a un tejido, pero a gran escala, permitiendo además generar transparencias y opacidades.

“Todos los proyectos tienen su desafío. Elegir el material adecuado hace la diferencia. En el Allianz Parque la elección de Stripweave HunterDouglas en la fachada otorgo un resultado funcional y estético y se logro el desafío. Un material muy resistente, de bajo mantenimiento y de noble estética”.

Fernando Urizar, Hunter Douglas

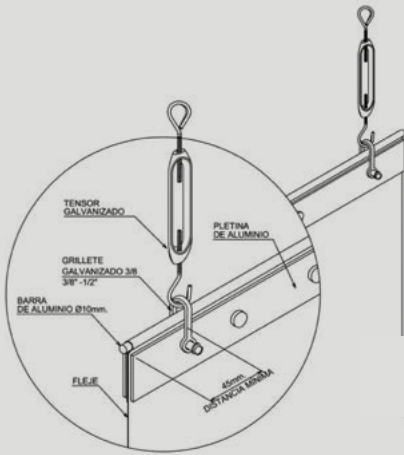
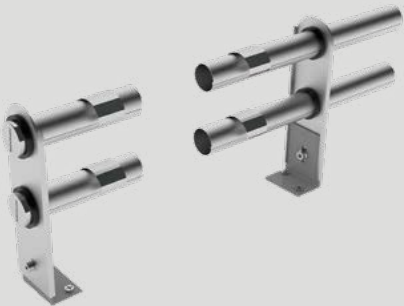
El Mock up desarrollado en nuestra planta para el proyecto del estadio del equipo de fútbol Palmeiras, Arena Palestra o Allinz Parque, fue desarrollado con el fin de que el arquitecto del proyecto, Edo Rocha, pudiera verificar en terreno la escala, sombras, transparencia, diseño y expresión del sistema stripweave desarrollado para este proyecto para ser aplicado en toda la envolvente del estadio en un área superior a los 15.000 m². Por otra parte, fue la mejor forma de validar el sistema de tensión del fleje definido, el comportamiento estructural de la solución y una instancia para definir el proceso y secuencia de instalación más adecuada.

El desarrollo de este prototipo y la posterior visita y validación de la solución por parte del arquitecto fueron decisivos en el posterior cierre y venta del proyecto por parte de Hunter Douglas.

Preparada para receber mais de 55.000 pessoas em seu interior, coberta pelo nosso produto Stripweave, atua como elemento de controle solar, além de permitir uma adequada ventilação no recinto.

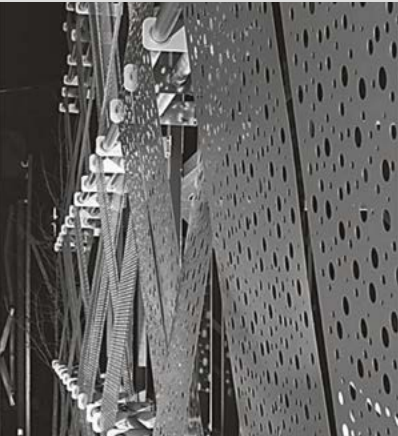
O Revestimento Stripweave é um produto muito simples, mas que permite obter resultados muito interessantes: trata-se de tiras ou faixas metálicas que são entrelaçadas entre perfis tubulares próprios do sistema, obtendo uma imagem final similar a um tecido, mas, em grande escala, permitindo também gerar transparências e opacidades.

“Todos os projetos têm seu desafio. Escolher o material adequado faz a diferença. No Allianz Parque, a escolha do Stripweave HunterDouglas na fachada ofereceu um resultado funcional e estético e cumpriu o desafio. Um material muito resistente, de baixa manutenção e estética nobre”.



O Mock up desenvolvido na nossa fábrica para o projeto do estádio do Palmeiras, Arena Palestra ou Allianz Parque, foi desenvolvido para que o arquiteto do projeto, Edo Rocha, pudesse verificar no terreno a escala, sombras, transparência, projeto e expressão do sistema stripweave desenvolvido para este projeto para aplicação em todo o contorno do estádio, em uma área superior a 15.000 m2. Por outro lado, foi a melhor forma de validar o sistema de tensão da tira definida, o comportamento estrutural da solução e uma instância para definir o processo e sequência de instalação mais adequada.

O desenvolvimento deste protótipo e a posterior visita e validação da solução por parte do arquiteto foram decisivos no fechamento posterior e venda do projeto pela Hunter Douglas.



CIELO PLANK XL: PRODUCTOS INTERIORES | CIELOS METÁLICOS

FORRO PLANK XL: PRODUTOS INTERNOS | FORROS METÁLICOS

Plank XL, es un cielo compuesto por bandejas de aluzinc y honey comb en su interior (Plank XL-HC), o aluminio en alto espesor (Plank XL-SS), logrando una máxima planitud del cielo. Su formato varía entre los 300 y 1000 mm de módulo, con un largo máximo de 4000 mm.

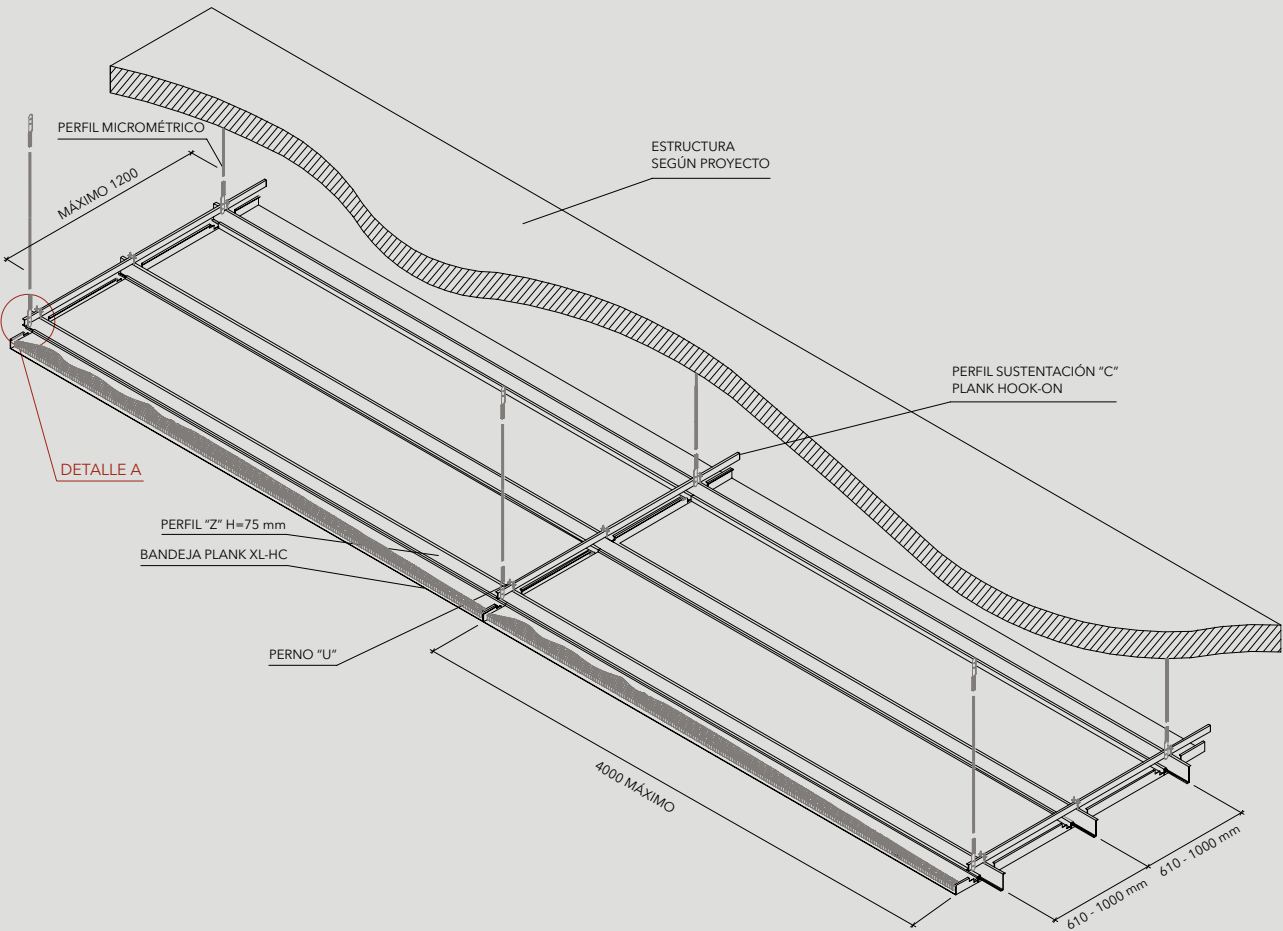
El sistema está suspendido por perfiles, soportes y accesorios de nivelación, logrando continuidad y uniformidad en toda la superficie.

O forro Plank XL está disponível em 2 modelos, Plank XL-HC e Plank XL-SS. O forro Plank XL-HC é composto por bandejas de aluzinc e honeycomb em seu interior, enquanto o forro XL-SS é produzido em alumínio de alta espessura. Ambos alcançam uma planicidade máxima. Seu formato varia entre 610 a 1000 mm de largura e um comprimento máximo de 4000 mm.

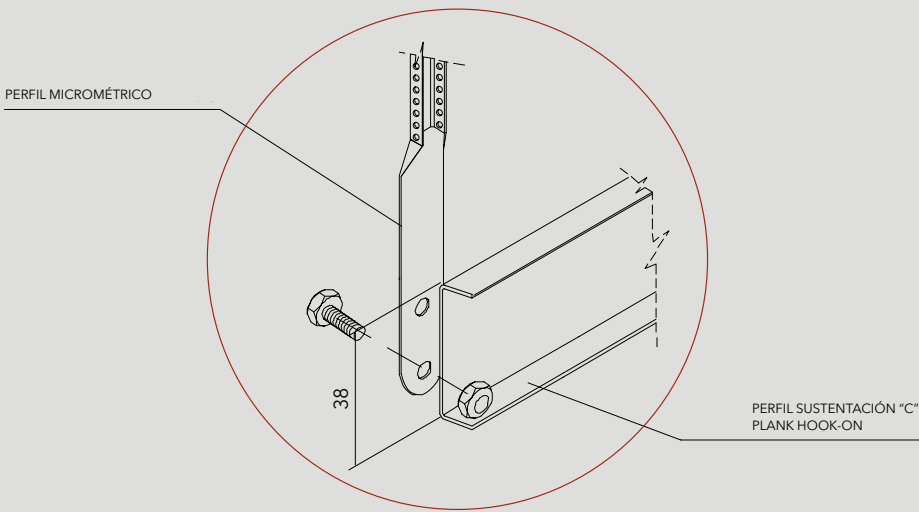
As bandejas são suspensas por perfis, suportes e acessórios de nivelamento, alcançando continuidade e uniformidade em toda superfície.

Para requerimentos antissísmicos, considerar acessórios de instalação prescritos no protocolo sísmico de produtos Hunter Douglas.

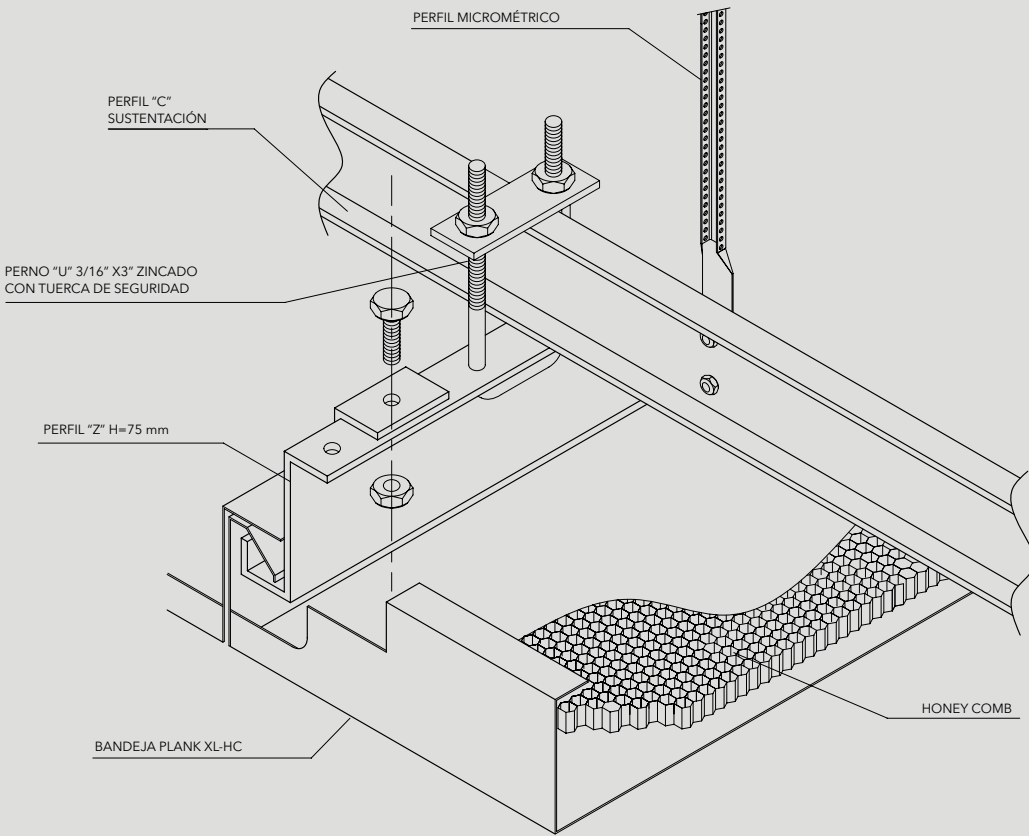
CONJUNTO GENERAL CIELO PLANK XL-HC



DETALLE A



DETALLE DE FIJACIÓN





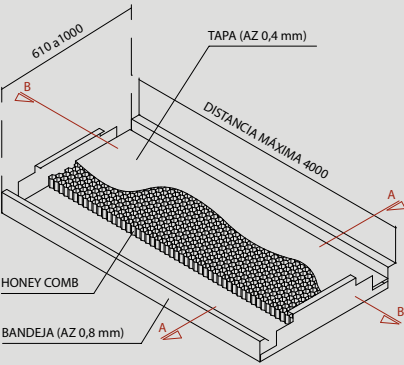
DESCRIPCIÓN TÉCNICA / DESCRIÇÃO TÉCNICA

- Colores: más de 100 colores estándar y especiales a pedido
- Colores: más de 100 colores estándar y especiales a pedido
- Terminación: lisa o perforada* (solo Plank XL-SS)
- Cores: mais de 100 cores padrão. Demais opções sob consulta
- Acabamento: liso ou perfurado (somente Plank XL-SS)
- Aplicação: forros
- Rendimento: 1,6/m2 para módulo de 610 mm

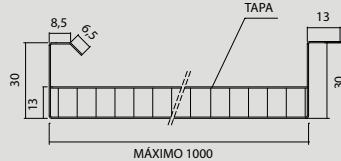
*Para conocer las opciones de perforado para este producto, contactar al área de especificación de Hunter Douglas.

*Para conhecer as opções de perfuração para este produto, contate a área de especificação da Hunter Douglas.

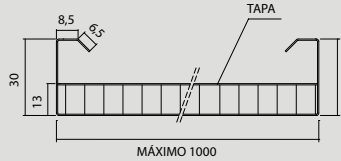
CIELO PLANK XL-HC



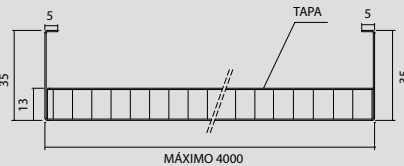
CORTE A-A



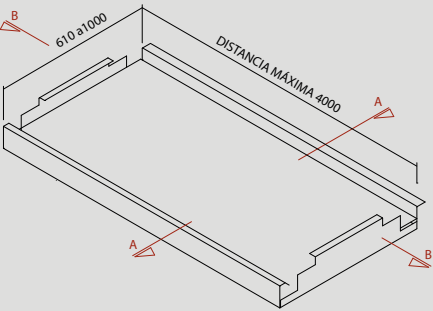
CORTE A-A
OPCIÓN ISLA



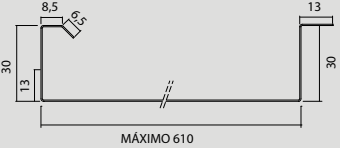
CORTE B-B



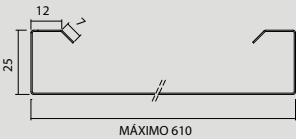
CIELO PLANK XL-SS



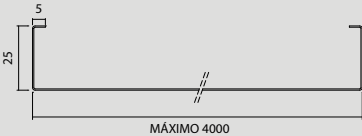
CORTE A-A



CORTE A-A
OPCIÓN ISLA



CORTE B-B



Producto Produto	Módulo Módulo	Material Material	Peso solución instalada con todos sus componentes (kg/m2) Peso da solução instalada com todos os seus componentes (kg / m2)	Espesor (mm) Espessura (mm)	Largo máx (mm) Comprimento máximo (mm)
Cielo plank XL-SS	Máx. 610	Aluminio	10,9	Al 1,5	4000
Cielo plank XL-HC	Máx. 1000	Aluzinc	18,3	0,8 (Cara) 0,4 (Tapa)	4000

YAP_CONSTRUCTO 06

TU REFLEXIÓN

Guillermo Hevia + Nicolás Urzúa Arquitectos

MARZO 2016, PARQUE ARAUCANO, SANTIAGO_CHILE

WWW.CONSTRUCTO.CL | INFO@CONSTRUCTO.CL | WWW.MOMA.ORG/YAP

Asociado al Programa YAP_INTERNACIONAL



HUNTER DOUGLAS AUSPICIADOR PERMANENTE DEL PROGRAMA



LATAM 01 ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA LATINOAMERICANA

NOMBRE: Latam 01 Arquitectura Contemporánea Latinoamericana

AUTORES: Jeannette Plaut _ Marcelo Sarovic

IDIOMAS: Español - Inglés / Português - Inglês

FORMATO: 183 x 270,5 mm

PÁGINAS: 432

ISBN: 978-956-8801-11-3

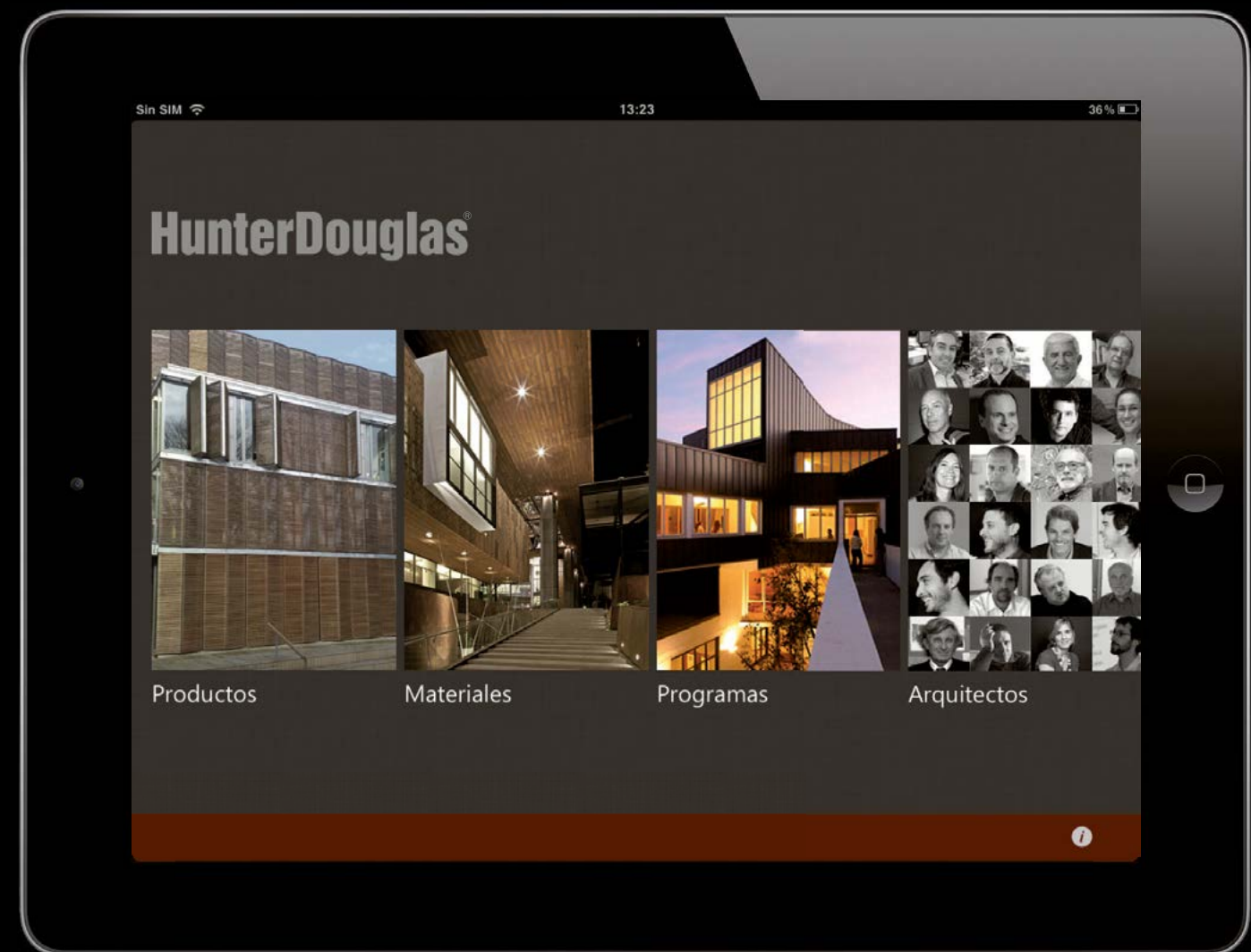
EDITORIAL CONSTRUCTO

www.constructo.cl

www.hunterdouglas.cl

Desarrollado por Hunter Douglas en conjunto con Constructo, el libro Latam 01 es el primero de una serie que reúne el trabajo de arquitectos latinoamericanos con una selección de cincuenta proyectos de cinco países. Se ha decidido ordenar los casos por latitud, acercando localidades dentro del continente de manera transversal, permitiendo comparar y contrastar mediante un ejercicio poco habitual, arquitecturas diversas que si bien corresponden a tradiciones culturales también disímiles, comparten en común variables climáticas y geográficas que las relacionan.

Si bien hacia el Cono Sur las obras pierden esa lectura transversal, siguiéndola más bien sobre casi un sólo país, en su conjunto, estas obras nos llevan a pensar en muchos casos en una arquitectura ya no con un acento en lo regional propio de los años ochenta, sino más bien en la comprensión del explosivo crecimiento urbano con sus problemas y necesidades que conlleva, de desarrollo industrial, equipamiento proporcional, acceso al transporte y vivienda, entre otras. Tal como lo reconoce Alicia Bárcena, Secretaria Ejecutiva de Cepal, el crecimiento de mega ciudades por sobre los diez millones de habitantes será el desafío mayor para el futuro de las políticas públicas en el continente.



APP HUNTER DOUGLAS

Hunter Douglas ha lanzado una nueva aplicación para ipad orientada a arquitectos. En ella se presentan proyectos destacados ubicados en diferentes países de América Latina en los que se utilizan productos Hunter Douglas, detallando diferentes aplicaciones y programas/ Hunter Douglas acaba de lançar um aplicativo para Ipad direcionada a arquitetos.

Nesse aplicativo são apresentados projetos localizados em diferentes países da América Latina que utilizam produtos Hunter Douglas destacando-se diferentes aplicações, programas e arquitetos.

EDICIONES ANTERIORES



MILÍMETRO 01 | EDUCACIONAL

Aula y espacialidad, lugares para la interrelación contemporánea: Apuntes a partir de los casos seleccionados por la OCDE
Jeannette Plaut _ Marcelo Sarovic

Ambientes de aprendizaje para el siglo XXI
Christian Kühn

Faculta de Medicina Veterinaria y Zootecnia, UNAM
Taller Cinco, Isaac Broid

Edificio de Aulas Universidad EAN, Sede El Nogal
Daniel Bonilla

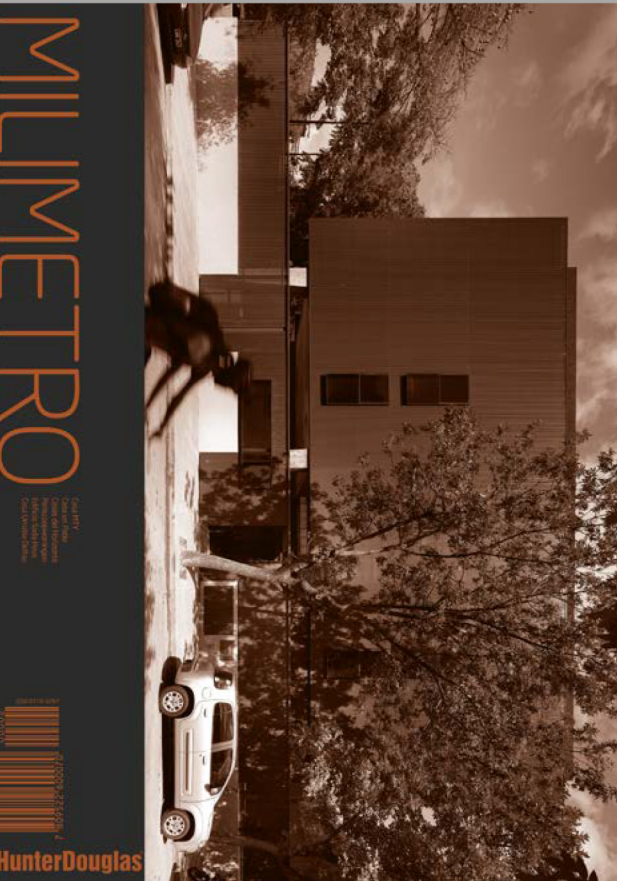
Colegio Alianza Francesa Jean Mermoz
Guillermo Hevia y Nicolás Urzúa

Universidad Adolfo Ibáñez, Campus Viña del Mar
José Cruz Ovalle

Universidad de Ciencia y Tecnología Rey Abdullah, KAUST
HOK

Roller Quantum: Potencia interior y belleza a la vista

Ficha Técnica StripScreen



MILÍMETRO 02 | RESIDENCIAL

Pasos hacia una socio-plástica: tipo, programa y expresión en la Unité d' Habitation de Le Corbusier
Julián Varas

Stuttgart 1927, Exposición de Arquitectura Moderna

Casa MTY
bgp arquitectura

Casa un Patio
Polidura + Talhouk Arquitectos

Casas del Horizonte
Undurraga Devés Arquitectos

Casas Periscópicas en Rotterdam
Joke Vos Architecten

Edificio Soda Haus
Mathias Klotz + Edgardo Minond

Casa Urrutia-Delfau
Eduardo Delfau

Mock_Up

Ficha Técnica Woodscreen

HUNTER DOUGLAS

Renato Rocha, President & CEO Latin American Operations
Patricio Mardones, Director División Productos
Arquitectónicos Latinoamérica

ARGENTINA

Pablo Caputo, Gerente Productos Arquitectónicos
Romina Sánchez, Gerente Marketing Productos Arquitectónicos
María Lambach, Gerente Proyectos y Especificaciones
Productos Arquitectónicos

BRASIL

Dennis Squilante, Gerente Productos Arquitectónicos
Christiane Rüegg, Gerente Marketing
Paula Miranda, Gerente Proyectos y Especificaciones
Productos Arquitectónicos

CHILE

Vicente García, Gerente Productos Arquitectónicos
José Luis López, Gerente de Marketing, Proyectos y Especificaciones

COLOMBIA

Felipe Segura, Gerente General
Rolando López, Gerente Productos Arquitectónicos
Natalia Beltrán, Gerente Marketing Productos Arquitectónicos
Gabriela Enríquez, Gerente Especificaciones Productos Arquitectónicos

PERÚ

Katia Infante, Gerente Productos Arquitectónicos

MÉXICO

Rogério Reis, Gerente General
Alejandra Curiel, Gerente Productos Arquitectónicos

VENEZUELA

Fernando Urizar, Gerente Exportaciones Productos Arquitectónicos

EXPORTACIONES

Fernando Urizar, Gerente Exportaciones Productos Arquitectónicos
Karla Fuentes, Arquitecto, Soporte Técnico Exportaciones

DIVISIÓN WINDOW FASHIONS (WF)

Francisco Urrutia, Director de Marketing WF, Latin American Operations
Laura Yáñez, Gerente de Marketing WF, Latin American Operations

CRÉDITOS EDITORIALES

EDITORIAL CONSTRUCTO
REVISTA MILÍMETRO
Número 03
ISSN 0719-3297

DIRECTORES

Jeannette Plaut
Marcelo Sarovic

EDICIÓN GENERAL

Jeannette Plaut

DIRECCIÓN DE ARTE

Marcelo Sarovic

EQUIPO CONSTRUCTO

Isabel Sanhueza

DISEÑO

Bercz
Consuelo Saavedra
Dany Berczeller
Valentina Vega
Leonidas Loyola
Camila Moyano

PORTADA

Interiorismo Edificio Corporativo ENTEL
Arquitectos: Sabbagh Arquitectos
Fotografía: Cristián Barahona

COLABORAN EN ESTE NÚMERO

Orlando García
Adriana Salazar
Rodrigo Larraín
Juan Sabbagh
Wojciech Hermanowicz
Błażej Hermanowicz
Stanisław Rewski
Patryk Żurawski
Matthias Sauerbruch
Louisa Hutton
Patricio Mardones
José Luis López
Laura Yáñez
Carla Troncoso
Fernanda Castro
Gisele Bianchi

TRADUCCIONES

BTS Business Translation Services

REVISIÓN DE TEXTOS Y ESTILO

Gonzalo Pedraza

IMPRESIÓN

Ograma Impresores

© CONSTRUCTO / Hunter Douglas. Todos los derechos reservados.
Prohibida cualquier forma de reproducción total o parcial de esta
publicación por cualquier medio sin previa autorización de la editorial.

Esta revista es realizada conjuntamente por
Editorial Constructo y Hunter Douglas. El Mayorazgo 1911, Providencia,
27520227, Santiago de Chile / (056 - 2) 2891 0544
www.constructo.cl / info@constructo.cl